

Sberbank Magyarország Zrt.

Összevont (konszolidált) éves beszámoló

2013. december 31.

Tartalomjegyzék

Független könyvvizsgálói jelentés

Independent Auditors' Report - This is a translation of the Hungarian Report

Összevont (konszolidált) Mérleg

Összevont (konszolidált) Eredménykimutatás

Összevont (konszolidált) Kiegészítő Melléklet

Összevont (konszolidált) Üzleti jelentés

Független Könyvvizsgálói Jelentés

A Sberbank Magyarország Zrt.
részvényesei részére

Az összevont (konszolidált) éves beszámolóról készült jelentés

1.) Elvégeztük a Sberbank Magyarország Zrt. ("Társaság") mellékelt 2013. évi összevont (konszolidált) éves beszámolójának a könyvvizsgálatát, amely összevont (konszolidált) éves beszámoló a 2013. december 31-i fordulónapra elkészített mérlegből - melyben az eszközök és források egyező végösszege 489.008 M Ft, a mérleg szerinti eredmény 7.676 M Ft veszteség -, az ezen időponttal végződő évre vonatkozó eredménykimutatásból és a számviteli politika meghatározó elemeit és az egyéb magyarázó információkat tartalmazó összevont (konszolidált) kiegészítő mellékletből áll.

A vezetés felelőssége az összevont (konszolidált) éves beszámolóért

2.) A vezetés felelős a megbízható és valós képet nyújtó összevont (konszolidált) éves beszámoló elkészítéséért és bemutatásáért a számviteli törvényben foglaltakkal összhangban, valamint az olyan belső kontrollokért, amelyeket a vezetés szükségesnek tart ahhoz, hogy lehetővé váljon az akár csalásból, akár hibából eredő, lényeges hibás állításoktól mentes összevont (konszolidált) éves beszámoló elkészítése.

A könyvvizsgáló felelőssége

3.) A mi felelősségünk az összevont (konszolidált) éves beszámoló véleményezése az elvégzett könyvvizsgálatunk alapján. Könyvvizsgálatunkat a magyar Nemzeti Könyvvizsgálati Standardokkal és a könyvvizsgálatra vonatkozó - Magyarországon érvényes - törvényekkel és egyéb jogszabályokkal összhangban hajtottuk végre. Ezek a standardok megkövetelik, hogy megfeleljünk az etikai követelményeknek, valamint hogy a könyvvizsgálatot úgy tervezzük meg és hajtsuk végre, hogy kellő bizonyosságot szerezzünk arról, hogy az összevont (konszolidált) éves beszámoló mentes-e lényeges hibás állításoktól.

4.) A könyvvizsgálat magában foglalja olyan eljárások végrehajtását, amelyek célja könyvvizsgálati bizonyítékot szerezni az összevont (konszolidált) éves beszámolóban szereplő összegekről és közzétételekről. A kiválasztott eljárások, beleértve az összevont (konszolidált) éves beszámoló akár csalásból, akár hibából eredő, lényeges hibás állításai kockázatainak felmérését is, a könyvvizsgáló megítélésétől függenek. A kockázatok ilyen felmérésekor a könyvvizsgáló a megbízható és valós képet nyújtó összevont (konszolidált) éves beszámoló gazdálkodó egység általi elkészítése szempontjából releváns belső kontrollt azért mérlegeli, hogy olyan könyvvizsgálati eljárásokat tervezzen meg, amelyek az adott körülmények között megfelelőek, de nem azért, hogy a gazdálkodó egység belső kontrolljának hatékonyságára vonatkozóan véleményt mondjon. A könyvvizsgálat magában foglalja továbbá az alkalmazott számviteli alapelvek megfelelőségének és a vezetés által készített számviteli becslések ésszerűségének, valamint az összevont (konszolidált) éves beszámoló átfogó bemutatásának értékelését is.

5.) Meggyőződésünk, hogy a megszerzett könyvvizsgálati bizonyíték elegendő és megfelelő alapot nyújt könyvvizsgálói véleményünk megadásához.

Vélemény

6.) Véleményünk szerint az összevont (konszolidált) éves beszámoló megbízható és valós képet ad a Sberbank Magyarország Zrt. 2013. december 31-én fennálló vagyoni és pénzügyi helyzetéről valamint az ezen időponttal végződő évre vonatkozó jövedelmi helyzetéről a számviteli törvényben foglaltakkal összhangban.


Egyéb ügyek

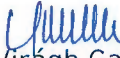
7.) A jelen független könyvvizsgálói jelentés a soron következő közgyűlésre, a tulajdonosi határozat meghozatala céljából készült és így nem tartalmazza az ezen a közgyűlésen meghozandó határozatok esetleges hatását.

Egyéb jelentéstételi kötelezettség: a konszolidált üzleti jelentésről készült jelentés

8.) Elvégeztük a Sberbank Magyarország Zrt. 2013. évi összevont (konszolidált) üzleti jelentésének a vizsgálatát. A vezetés felelős az összevont (konszolidált) üzleti jelentésnek a számviteli törvényben foglaltakkal összhangban történő elkészítéséért. A mi felelőségünk az összevont (konszolidált) üzleti jelentés és az ugyanazon üzleti évre vonatkozó összevont (konszolidált) éves beszámoló összhangjának megítélése. Az összevont (konszolidált) üzleti jelentéssel kapcsolatos munkánk az összevont (konszolidált) üzleti jelentés és az összevont (konszolidált) éves beszámoló összhangjának megítélésére korlátozódott és nem tartalmazta egyéb, a Társaság nem auditált számviteli nyilvántartásaiból levezetett információk áttekintését. Véleményünk szerint a Sberbank Magyarország Zrt. 2013. évi összevont (konszolidált) üzleti jelentése a Sberbank Magyarország Zrt. 2013. évi összevont (konszolidált) éves beszámolójának adataival összhangban van.

Budapest, 2014. április 11.


Virágh Gabriella
Ernst & Young Kft.
Nyilvántartásba-vételi szám: 001165


Virágh Gabriella
Kamarai tag könyvvizsgáló
Kamarai tagsági szám: 004245

This is a translation of the Hungarian Report

Independent Auditors' Report

To the Shareholders of Sberbank Magyarország Zrt.

Report on the consolidated financial statements

1.) We have audited the accompanying 2013 consolidated annual financial statements of Sberbank Magyarország Zrt. ("the Company"), which comprise the balance sheet as at 31 December 2013 - showing a balance sheet total of HUF 489,008 million and a loss for the year of HUF 7,676 million -, the related profit and loss account for the year then ended and a summary of significant accounting policies and other explanatory information.

Management's responsibility for the consolidated financial statements

2.) Management is responsible for the preparation and presentation of consolidated financial statements that give a true and fair view in accordance with the Hungarian Accounting Law, and for such internal control as management determines is necessary to enable the preparation of consolidated financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

Auditors' responsibility

3.) Our responsibility is to express an opinion on these consolidated financial statements based on our audit. We conducted our audit in accordance with Hungarian National Auditing Standards and with applicable laws and regulations in Hungary. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the consolidated financial statements are free from material misstatement.

4.) An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the consolidated financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the consolidated financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation of consolidated financial statements that give a true and fair view in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of the consolidated financial statements.

5.) We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

Opinion

6.) In our opinion the consolidated annual financial statements give a true and fair view of the equity and financial position of Sberbank Magyarország Zrt. as at 31 December 2013 and of the results of its operations for the year then ended in accordance with the Hungarian Accounting Law.

Other matters

7.) This independent auditor's report has been issued for consideration by the forthcoming shareholders' meeting for decision making purposes and, as such, does not reflect the impact, if any, of the resolutions to be adopted at that meeting.

Other reporting requirement - Report on the consolidated business report

8.) We have reviewed the consolidated business report of Sberbank Magyarország Zrt. for 2013. Management is responsible for the preparation of the consolidated business report in accordance with the Hungarian Accounting Law. Our responsibility is to assess whether the consolidated business report is consistent with the consolidated financial statements for the same financial year. Our work regarding the consolidated business report has been restricted to assessing whether the consolidated business report is consistent with the consolidated annual financial statements and did not include reviewing other information originated from non-audited financial records. In our opinion, the consolidated business report of Sberbank Magyarország Zrt. for 2013 corresponds to the disclosures in the 2013 consolidated annual financial statements of Sberbank Magyarország Zrt.

Budapest, April 11, 2014

(The original Hungarian language version has been signed.)

Virágh Gabriella
Ernst & Young Kft.
Registration No.: 001165

Virágh Gabriella
Registered auditor
Chamber membership No.: 004245


1 0 7 7 6 9 9 9 - 6 4 1 9 - 1 1 4 - 0 1
Statistikai számjel
0 1 - 1 0 - 0 4 1 7 2 0
Cégjegyzék száma


Sberbank Magyarország Zártkörűen Működő Részvénytársaság

H-1088 Budapest, Rákóczi út 7.
Tel.: 06-1-411-4200

2013. évi Konzolidált éves beszámolója

Keltezés: Budapest, 2014. április 11.


Axel Hummel
Elnök-vezérigazgató
Sberbank Magyarország Zrt.


Gyöngyösi Éva
Pénzügyi igazgató
Sberbank Magyarország Zrt.

1 0 7 7 6 9 9 9 - 6 4 1 9 - 1 1 4 - 0 1

Statistikai számjel

SBERBANK MAGYARORSZÁG ZRT.

KONSZOLIDÁLT MÉRLEG (HITELINTÉZETEK) Eszközök (aktívák)
2013. december 31.

Adatok MFT-ban

A tétel megnevezése	Előző év	Tárgyév
1. Pénzeszközök	27,857	9,333
2. Állampapírok	111,569	75,290
<i>a) forgatási célú</i>	<i>109,250</i>	<i>70,343</i>
<i>b) befektetési célú</i>	<i>2,319</i>	<i>4,947</i>
2./A Állampapírok értékelési különbözete	59	58
3. Hitelintézetekkel szembeni követelések	59,822	76,375
<i>a) látra szóló</i>	<i>7,978</i>	<i>7,397</i>
<i>b) egyéb követelés pénzügyi szolgáltatásból</i>	<i>51,844</i>	<i>67,850</i>
ba) éven belüli lejáratú	173	12,283
Ebből: - kapcsolt vállalkozással szemben	-	-
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	-	-
- MNB-vel szemben	-	-
- elszámolóházzal szemben	-	-
bb) éven túli lejáratú	51,671	55,567
Ebből: - kapcsolt vállalkozással szemben	-	7,254
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	-	-
- MNB-vel szemben	-	-
- elszámolóházzal szemben	-	-
<i>c) befektetési szolgáltatásból</i>	-	1,128
Ebből: - kapcsolt vállalkozással szemben	-	-
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	-	-
- elszámolóházzal szemben	-	-
3./A Hitelintézetekkel szembeni követelések átértékelési különbözete	-	-
4. Ügyfelekkel szembeni követelések	304,532	301,278
<i>a) pénzügyi szolgáltatásból</i>	<i>304,495</i>	<i>301,234</i>
aa) éven belüli lejáratú	122,810	81,497
Ebből: - kapcsolt vállalkozással szemben	-	-
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	-	-
ab) éven túli lejáratú	181,685	219,737
Ebből: - kapcsolt vállalkozással szemben	-	-
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	-	-
<i>b) befektetési szolgáltatásból</i>	<i>37</i>	<i>44</i>
Ebből: - kapcsolt vállalkozással szemben	-	-
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	-	-
ba) tőzsdei befektetési szolgáltatási tevékenységből adódó követelés	-	-
bb) tőzsdén kívüli befektetési szolgáltatási tevékenységből adódó követelés	32	32
bc) befektetési szolgáltatási tevékenységből eredő, ügyfelekkel szembeni követelés	5	12
bd) elszámolóházzal szembeni követelés	-	-
be) egyéb befektetési szolgáltatásból adódó követelés	-	-
4./A Ügyfelekkel szembeni követelések értékelési különbözete	-	-
5. Hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok, beleértve a rögzített kamatozásúakat is	29,779	12,416
<i>a) helyi önkormányzatok és egyéb államháztartási szervek által kibocsátott értékpapírok (ide nem értve az állampapírokat)</i>	<i>29,250</i>	<i>11,642</i>
aa) forgatási célú	3,009	11,642
ab) befektetési célú	26,241	-
<i>b) más kibocsátó által kibocsátott értékpapírok</i>	<i>529</i>	<i>774</i>
ba) forgatási célú	-	-
Ebből: - kapcsolt vállalkozás által kibocsátott	-	-
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	-	-
- visszavásárolt saját kibocsátású	-	-
bb) befektetési célú	529	774
Ebből: - kapcsolt vállalkozás által kibocsátott	-	-
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	-	-
5./A Hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok értékelési különbözete	-	-

1 0 7 7 6 9 9 9 - 6 4 1 9 - 1 1 4 - 0 1

Statistikai számjel

SBERBANK MAGYARORSZÁG ZRT.

KONSZOLIDÁLT MÉRLEG (HITELINTÉZETEK) Eszközök (aktívák)
2013. december 31.

Adatok MFI-ban

A tétel megnevezése	Előző év	Tárgyév
6. Részvények és más változó hozamú értékpapírok	-	-
a) részvények, részesedések forgatási célra	-	-
Ebből: - kapcsolt vállalkozás által kibocsátott	-	-
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	-	-
b) változó hozamú értékpapírok	-	-
ba) forgatási célú	-	-
bb) befektetési célú	-	-
6./A Részvények és más változó hozamú értékpapírok értékelési különbözete	-	-
7. Részvények, részesedések befektetési célra	86	86
a) részvények, részesedések befektetési célra	86	86
Ebből: - hitelintézetekben lévő részesedés	86	86
b) befektetési célú részvények, részesedések érték helyesbítése	-	-
Ebből: - hitelintézetekben lévő részesedés	-	-
7./A Befektetési célú részvények, részesedések értékelési különbözete	-	-
8. Részvények, részesedések kapcsolt vállalkozásban	-	-
a) részvények, részesedések befektetési célra	-	-
Ebből: - hitelintézetekben lévő részesedés	-	-
b) befektetési célú részvények, részesedések érték helyesbítése	-	-
Ebből: - hitelintézetekben lévő részesedés	-	-
c) Tőkekonzolidációs különbözet	-	-
- leányvállalatból, közös vezetésű vállalkozásból	-	-
- társult vállalkozásból	-	-
9. Immateriális javak	2,564	2,294
a) immateriális javak	2,564	2,294
b) immateriális javak érték helyesbítése	-	-
10. Tárgyi eszközök	6,327	5,989
a) pénzügyi és befektetési szolgáltatási célú tárgyi eszközök	6,327	5,989
aa) ingatlanok	4,851	4,751
ab) műszaki berendezések, gépek, felszerelések, járművek	923	762
ac) beruházások	549	476
ad) beruházásra adott előlegek	4	-
b) nem közvetlenül pénzügyi és befektetési szolgáltatási célú tárgyi eszközök	-	-
ba) ingatlanok	-	-
bb) műszaki berendezések, gépek, felszerelések, járművek	-	-
bc) beruházások	-	-
bd) beruházásra adott előlegek	-	-
c) tárgyi eszközök érték helyesbítése	-	-
11. Saját részvények	-	-
12. Egyéb eszközök	1,102	815
a) készletek	182	194
b) egyéb követelések	920	621
Ebből: - kapcsolt vállalkozással szembeni követelés	-	-
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	-	-
c) Konzolidációból adódó (számított) társasági adókövetelés	-	-
12./A Egyéb követelések értékelési különbözete	-	-
12./B Származékos ügyletek pozitív értékelési különbözete	1,542	1,191
13. Aktív időbeli elhatárolások	3,984	3,883
a) bevételek aktív időbeli elhatárolása	2,114	2,292
b) költségek, ráfordítások aktív időbeli elhatárolása	586	401
c) halasztott ráfordítások	1,284	1,190
Eszközök összesen	549,233	489,008

Ebből: - FORGÓESZKÖZÖK

(1+2.a)+3.c)+3.a)+3.ba)+4.aa)+4.b)+5.aa)+5.ba)+6.a)+6.ba)+11+12+ a 2/A, 3/A, 4/A, 5/A, 6/A, 12/A és 12/B tételek előbbi altételekhez kapcsolódó értékei)


273,758 195,757

- BEFEKTETETT ESZKÖZÖK

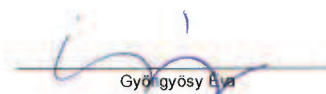
((2.b)+3.bb)+4.ab)+5.ab)+5.bb)+6.bb)+7+8+9+10+ a 2/A, 3/A, 4/A, 5/A, 6/A, 7/A, 12/A, és a 12/B tételek előbbi altételekhez illetve tételhez kapcsolódó értékei)

271,491 289,368

Keltetés: Budapest, 2014. április 11.



Axel Hummel
Elnök-vezérigazgató
Sberbank Magyarország Zrt.



Gyöngyösi Erika
Pénzügyi igazgató
Sberbank Magyarország Zrt.

1 0 7 7 6 9 9 9 - 6 4 1 9 - 1 1 4 - 0 1

Statistikai számjel

SBERBANK MAGYARORSZÁG ZRT.

KONSZOLIDÁLT MÉRLEG (HITELINTÉZETEK) Források (Passzívák)

2013. december 31.

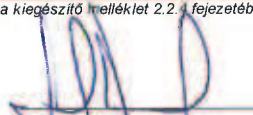
Adatok MFT-ban


A tétel megnevezése	Előző év	Tárgyév
1. Hitelintézetekkel szembeni kötelezettségek	192,663	143,722
a) látra szóló	1,840	5,962
b) meghatározott időre lekötött, pénzügyi szolgáltatásból adódó kötelezettség	189,900	137,059
ba) éven belüli lejáratú	67,323	11,738
Ebből: - kapcsoló vállalkozással szemben	38,322	-
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	-	-
- MNB-vel szemben	-	3,235
- elszámolóházzal szemben	-	-
bb) éven túli lejáratú	122,577	125,321
Ebből: - kapcsoló vállalkozással szemben	63,881	29,662
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	-	-
- MNB-vel szemben	-	15,933
- elszámolóházzal szemben	-	-
c) befektetési szolgáltatásból	923	701
Ebből: - kapcsoló vállalkozással szemben	-	-
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	-	-
- elszámolóházzal szemben	-	-
1/A Hitelintézetekkel szembeni kötelezettségek értékelési különbözete	-	-
2. Ügyfelekkel szembeni kötelezettségek	282,703	282,787
a) takarékbetétek	107	18
aa) látra szóló	-	-
ab) éven belüli lejáratú	107	18
ac) éven túli lejáratú	-	-
b) egyéb kötelezettségek pénzügyi szolgáltatásból	282,527	282,742
ba) látra szóló	71,194	109,824
Ebből: - kapcsoló vállalkozással szemben	221	-
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	-	-
bb) éven belüli lejáratú	208,810	171,229
Ebből: - kapcsoló vállalkozással szemben	-	-
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	-	-
bc) éven túli lejáratú	2,523	1,689
Ebből: - kapcsoló vállalkozással szemben	-	-
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	-	-
c) befektetési szolgáltatásból	69	27
Ebből: - kapcsoló vállalkozással szemben	-	-
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	-	-
ca) tőzsdei befektetési szolgáltatási tevékenységből adódó kötelezettség	-	-
cb) tőzsdén kívüli befektetési szolgáltatási tevékenységből adódó kötelezettség	-	-
cc) befektetési szolgáltatási tevékenységből adódó, ügyfelekkel szembeni kötelezettség	69	27
cd) elszámolóházzal szembeni kötelezettség	-	-
ce) egyéb befektetési szolgáltatásból adódó kötelezettség	-	-
2/A Ügyfelekkel szembeni kötelezettségek értékelési különbözete	-	-
3. Kibocsátott értékpapírok miatt fennálló kötelezettség	5,230	5,312
a) kibocsátott kötvények	5,230	5,312
aa) éven belüli lejáratú	-	-
Ebből: - kapcsoló vállalkozással szemben	-	-
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	-	-
ab) éven túli lejáratú	5,230	5,312
Ebből: - kapcsoló vállalkozással szemben	-	-
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	-	-
b) kibocsátott egyéb hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok	-	-
ba) éven belüli lejáratú	-	-
Ebből: - kapcsoló vállalkozással szemben	-	-
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	-	-
bb) éven túli lejáratú	-	-
Ebből: - kapcsoló vállalkozással szemben	-	-
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	-	-
c) számviteli szempontból értékpapírként kezelt, de a Tpt. szerint értékpapírnak nem minősülő hitelviszonyt megtestesítő okiratok	-	-
ca) éven belüli lejáratú	-	-
Ebből: - kapcsoló vállalkozással szemben	-	-
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	-	-
cb) éven túli lejáratú	-	-
Ebből: - kapcsoló vállalkozással szemben	-	-
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	-	-

A tétel megnevezése	Előző év	Tárgyév
4. Egyéb kötelezettségek	32,703	1,552
a) éven belüli lejáratú	32,703	1,552
Ebből: - kapcsolt vállalkozással szemben	26,100	1
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	-	-
- szövetkezeti formában működő hitelintézetnél tagok más vagyoni hozzájárulása	-	-
b) éven túli lejáratú	-	-
Ebből: - kapcsolt vállalkozással szemben	-	-
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	-	-
c) Konszolidációból adódó (számított) társasági adókötelezettség	-	-
4./A Származékos ügyletek negatív értékelési különbözete	1,241	3,089
5. Passzív időbeli elhatárolások	4,238	3,744
a) bevételek passzív időbeli elhatárolása	711	328
b) költségek, ráfordítások passzív időbeli elhatárolása	3,504	3,399
c) halasztott bevételek	23	17
6. Céltartalékok	779	578
a) céltartalék nyugdíjra és végkielégítésre	19	-
b) kockázati céltartalék függő és biztos (jövöbeni) kötelezettségekre	655	578
c) általános kockázati céltartalék	-	-
d) egyéb céltartalék	105	-
7. Hátrasorolt kötelezettségek	10,245	10,291
a) alárendelt kölcsöntőke	10,245	10,291
Ebből: - kapcsolt vállalkozással szemben	10,245	10,291
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	-	-
aa)Tőkekonszolidációs különbözet	-	-
- leányvállalatból, közös vezetésű vállalkozásból	-	-
b) szövetkezeti formában működő hitelintézetnél a tagok más vagyoni hozzájárulása	-	-
c) egyéb hátrasorolt kötelezettség	-	-
Ebből: - kapcsolt vállalkozással szemben	-	-
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	-	-
8. Jegyzett tőke	28,566	37,266
Ebből: - visszavásárolt tulajdoni részesedés névértéken	-	-
9. Jegyzett, de még be nem fizetett tőke (-)	-	-
10. Tőketartalék	42,677	60,077
a) a részvény, részesedés névértéke és kibocsátási értéke közötti különbözet (ázsó)	41,787	59,187
b) egyéb	890	890
11. Általános tartalék	-	-
12. Eredménytartalék (±)	-31,663	-44,865
13. Lekötött tartalék	-	-
14. Értékelési tartalék	7	85
a.) érték helyesbítés értékelési tartaléka	-	-
b.) valós értékelés értékelési tartaléka	7	85
15. Mérleg szerinti eredmény (±)	-18,428	-7,676
16. Leányvállalat és közös vezetésű vállalkozás saját tőke változása (±)	-1,728	-6,949
17. Konszolidáció miatti változások (±)	-	5
- adósságkonszolidálás különbözetéből	-	-
- közbeszó eredmény különbözetéből	-	5
18. Külső tagok (más tulajdonosok) részesedése	-	-
Források összesen	549,233	489,008
Ebből: - RÖVID LEJÁRATÚ KÖTELEZETTSÉGEK		
[1.a)+1.ba)+1.c)+1/A+2.aa)+2.ab)+2.ba)+2.bb)+2.c)+2/A+3.aa)+3.ba)+3.ca)+4.a)+4/A]	384,210	304,140
- HOSSZÚ LEJÁRATÚ KÖTELEZETTSÉGEK		
[1.bb)+2.ac)+2.bc)+3.ab)+3.bb)+3.cb)+4.b)+7]	140,575	142,613
- SAJÁT TŐKE		
(8-9+10+11+12+13+14+15)	19,431	37,933
Mérlegen kívüli követelések*	440,054	542,249
1. Függő követelések	335,262	358,362
2. Biztos (jövöbeni) követelések	104,792	183,887
Mérlegen kívüli kötelezettségek*	178,600	305,567
1. Függő kötelezettségek	75,153	119,808
2. Biztos (jövöbeni) kötelezettségek	103,447	185,759

* Az előző évi módosított értékek részletezése a kiegészítő melléklet 2.2. fejezetében található.

Keltetés: Budapest, 2014. április 11.


Axel Hummel
Elnök-vezérigazgató
Sberbank Magyarország Zrt.


Gyöngyösy Éva
Pénzügyi igazgató
Sberbank Magyarország Zrt.

1 0 7 7 6 9 9 9 - 6 4 1 9 - 1 1 4 - 0 1

Statisztikai számjel

SBERBANK MAGYARORSZÁG ZRT.

KONSZOLIDÁLT EREDMÉNYKIMUTATÁS (HITELENTÉZETEK)


2013. december 31.


Adatok MFT-ban

A tétel megnevezése	Előző év	Tárgyév
1. Kapott kamatok és kamat jellegű bevételek	28,598	24,036
<i>a) rögzített kamatozású hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok után kapott (járó) kamatbevételek</i>	<i>5,932</i>	<i>5,925</i>
Ebből: - kapcsolt vállalkozástól	-	-
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozástól	-	-
<i>b) egyéb kapott kamatok és kamat jellegű bevételek</i>	<i>22,666</i>	<i>18,111</i>
Ebből: - kapcsolt vállalkozástól	<i>36</i>	<i>10</i>
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozástól	-	-
2. Fizetett kamatok és kamat jellegű ráfordítások	17,844	12,234
Ebből: - kapcsolt vállalkozásnak	2,223	973
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozástól	-	-
KAMATKÜLÖNBÖZET (1-2)	10,754	11,802
3. Bevételek értékpapírokból	38	38
<i>a) bevételek forgatási célú részvényekből, részesedésekből (osztalék, részesedés)</i>	-	-
<i>b) bevételek kapcsolt vállalkozásban lévő részesedésekből (osztalék, részesedés)</i>	-	-
<i>c) bevételek egyéb részesedésekből (osztalék, részesedés)</i>	<i>38</i>	<i>38</i>
4. Kapott (járó) jutalék- és díjbevételek	5,078	6,030
<i>a) egyéb pénzügyi szolgáltatás bevételeiből</i>	<i>5,056</i>	<i>6,013</i>
Ebből: - kapcsolt vállalkozástól	-	18
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozástól	-	-
<i>b) befektetési szolgáltatások bevételeiből (kivéve a kereskedési tevékenység bevételét)</i>	<i>22</i>	<i>17</i>
Ebből: - kapcsolt vállalkozástól	-	-
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozástól	-	-
5. Fizetett (fizetendő) jutalék- és díjráfordítások	2,183	1,594
<i>a) egyéb pénzügyi szolgáltatás ráfordításaiból</i>	<i>2,154</i>	<i>1,584</i>
Ebből: - kapcsolt vállalkozásnak	-	-
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozástól	-	-
<i>b) befektetési szolgáltatások ráfordításaiból (kivéve a kereskedési tevékenység ráfordításait)</i>	<i>29</i>	<i>10</i>
Ebből: - kapcsolt vállalkozásnak	-	-
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozástól	-	-
6. Pénzügyi műveletek nettó eredménye [6.a)-6.b)+6.c)-6.d)]	3,231	579
<i>a) egyéb pénzügyi szolgáltatás bevételeiből</i>	<i>3,088</i>	<i>1,777</i>
Ebből: - kapcsolt vállalkozástól	-	-
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozástól	-	-
-értékelési különbözet	-	-
<i>b) egyéb pénzügyi szolgáltatás ráfordításaiból</i>	<i>256</i>	<i>197</i>
Ebből: - kapcsolt vállalkozásnak	-	-
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozástól	-	-
-értékelési különbözet	-	-
<i>c) befektetési szolgáltatás bevételeiből (kereskedési tevékenység bevétele)</i>	<i>4,898</i>	<i>1,206</i>
Ebből: - kapcsolt vállalkozástól	-	-
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozástól	-	-
- forgatási célú értékpapírok értékvesztésének visszairása	-	-
-értékelési különbözet	2,925	288
<i>d) befektetési szolgáltatás ráfordításaiból (kereskedési tevékenység ráfordítása)</i>	<i>4,499</i>	<i>2,207</i>
Ebből: - kapcsolt vállalkozásnak	-	-
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozástól	-	-
- forgatási célú értékpapírok értékvesztése	-	-
-értékelési különbözet	2,743	320
7. Egyéb bevételek üzleti tevékenységből	1,031	1,836
<i>a) nem pénzügyi és befektetési szolgáltatás bevételei</i>	<i>442</i>	<i>173</i>
Ebből: - kapcsolt vállalkozástól	-	2
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozástól	-	-
<i>b) egyéb bevételek</i>	<i>589</i>	<i>1,663</i>
Ebből: - kapcsolt vállalkozástól	-	-
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozástól	-	-
- készletek értékvesztésének visszairása	-	-
ba) adósságonkonszolidálás miatt keletkező - eredményt növelő - konszolidációs különbözet	-	-

A tétel megnevezése	Előző év	Tárgyév
8. Általános igazgatási költségek	11,502	11,796
a) személyi jellegű ráfordítások	5,385	6,149
aa) bérköltség	3,906	4,460
ab) személyi jellegű egyéb kifizetések	243	296
Ebből: - társadalombiztosítási költségek	-	-
= nyugdíjjal kapcsolatos költségek	-	-
ac) bérjárulékok	1,236	1,393
Ebből: - társadalombiztosítási költségek	1,069	1,220
= nyugdíjjal kapcsolatos költségek	950	-
b) egyéb igazgatási költségek (anyag jellegű ráfordítások)	6,117	5,647
9. Értékcsökkenési leírás	1,344	1,396
10. Egyéb ráfordítások üzleti tevékenységből	15,774	7,943
a) nem pénzügyi és befektetési szolgáltatás ráfordításai	168	146
Ebből: - kapcsolatos vállalkozásnak	-	-
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozástól	-	-
b) egyéb ráfordítások	15,606	7,797
Ebből: - kapcsolatos vállalkozásnak	-	-
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozástól	-	-
- készletek értékvesztése	134	-
ba) adósságonkonszolidálás miatt keletkező - eredményt csökkentő - konszolidációs különbözet	-	-
11. Értékvesztés követelések után és kockázati céltartalékképzés a függő és biztos (jövőbeni) kötelezettségekre	19,065	10,280
a) értékvesztés követelések után	18,614	10,185
b) kockázati céltartalékképzés a függő és biztos (jövőbeni) kötelezettségekre	451	95
12. Értékvesztés visszairása követelések után és kockázati céltartalék felhasználása a függő és biztos (jövőbeni) kötelezettségekre	13,168	4,535
a) értékvesztés visszairása követelések után	11,468	4,239
b) kockázati céltartalék felhasználása a függő és biztos (jövőbeni) kötelezettségekre	1,700	296
12/A Általános kockázati céltartalék képzés és felhasználás különbözete	253	-
13. Értékvesztés a befektetési célú, hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok, kapcsol- és egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozásban való részvények, részesedések után	503	78
14. Értékvesztés visszairása a befektetési célú, hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok, kapcsol- és egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozásban való részvények, részesedések után	12	598
15. Szokásos (üzleti) tevékenység eredménye	-16,806	-7,669
Ebből: - PÉNZÜGYI ES BEFEKTETÉSI SZOLGÁLTATÁS EREDMÉNYE	-	-
[1-2+3+4-5+6+7.b)-8-9-10.b)-11+12-13+14]	-17,333	-7,696
- NEM PÉNZÜGYI ES BEFEKTETÉSI SZOLGÁLTATÁS EREDMÉNYE [7.a)-10.a)]	274	27
16. Rendkívüli bevételek	-	13
17. Rendkívüli ráfordítások	1,617	15
18. Rendkívüli eredmény (16-17)	-1,617	-2
19. Adózás előtti eredmény (+15+18)	-18,423	-7,671
20. Adófizetési kötelezettség	5	5
a) konszolidálásból adódó (számított) társasági adókülönbözet (±)	-	-
21. Adózott eredmény (+19-20)	-18,428	-7,676
22. Általános tartalékképzés, felhasználás (±)	-	-
23. Eredménytartalék igénybe vétele osztalékra, részesedésre	-	-
24. Jövőbéli osztalék és részesedés	-	-
Ebből: - kapcsolatos vállalkozásnak	-	-
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozásnak	-	-
25. Mérleg szerinti eredmény (+21-/+22+23-24)	-18,428	-7,676

Keltetés: Budapest, 2014. április 11.


Axel Hummel
Elnök-vezérigazgató
Sberbank Magyarország Zrt.


Gyönyösi Éva
Pénzügyi igazgató
Sberbank Magyarország Zrt.

SBERBANK Magyarország
Zártkörűen Működő Részvénytársaság

KONSZOLIDÁLT KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

2013. december 31.

Tartalomjegyzék

1. ÁLTALÁNOS RÉSZ	2
1.1 A Sberbank Magyarország Zrt. bemutatása	2
1.2. A Sberbank Magyarország Zrt. számviteli rendszerének jellemzői	8
1.3. Számviteli politika	9
1.3.1. Általános értékelési szabályok	10
1.3.1.1. Deviza eszközök és források értékelése	10
1.3.1.2. Valós értéken történő értékelés szabályai	10
1.3.1.3. Követelések értékelésének szabályai	15
1.3.1.4. Befektetések értékelésének szabályai	16
1.3.1.5. Immateriális javak és tárgyi eszközök értékelésének szabályai	16
1.3.1.6. A kamatok elszámolása és függővé tétele	17
1.3.1.7. Egyéb szabályok	18
1.3.1.8. Konszolidáció	18
2. SPECIÁLIS RÉSZ	19
2.1. A Bank 2013. évi főbb mutatószámai és értékelése	19
2.2. A bank vagyoni, pénzügyi, jövedelmi helyzete	20
2.2.1. Eszközök	20
2.2.2. Források	29
2.2.3. Eredménykimutatás	36
2.2.4. Mérlegen kívüli tételek	45
2.2.5. Tájékoztató adatok	47

1. ÁLTALÁNOS RÉSZ

1.1 A Sberbank Magyarország Zrt. bemutatása

A Sberbank Magyarország 1993. augusztus 27-én kezdte meg működését Magyarországi Volksbank Zrt. néven. Alapításkori jegyzett tőkéje 1,000 millió forint, és a kizárólagos tulajdonos az Österreichische Volksbanken AG (ÖVAG) volt. A Bank főrésztvényese 1996-tól a Volksbank International AG (VBI), az ÖVAG leányvállalata. 2012. február 15-én lezárult a VBI 100%-os akvizíciójának folyamata, melynek eredményeképpen a Bank többségi tulajdonosa az oroszországi Sberbank leányvállalata lett. 2012. november 5-től az anyavállalat Sberbank Europe AG néven működik tovább.

2013. november 1-től Bankunk új neve Sberbank Magyarország Zrt.

A Bank alapításkori jegyzett tőkéje működése során több alkalommal megemelésre került.

2011. december 31-én a Bank jegyzett tőkéje 15,066 millió forint volt. 2012-ben a Fővárosi Cégbíróság január 19-én 7,500 millió forint, február 17-én 6,000 millió forint alaptőke-emelést regisztrált, melyet a Bank zártkörű részvénykibocsátással hajtott végre. A részvények kibocsátáskori értéke összesen 27,000 millió forint volt.

2012. december 19-én újabb tőkeemelésre került sor, 8,700 db törzsrészvény kibocsátásával 3 millió forint részvényenkénti kibocsátási értéken. Az alaptőke-emelés bejegyzése 2013-ban a mérlegkészítést követően február 12-én megtörtént.

A Bank cégbíróságon bejegyzett alaptőkéje 2013. december 31-én 37,266 db, nyomdai úton előállított, egyenként 1,000,000 forint (azaz egymillió magyar forint) törzsrészvényből áll. A tőketartalék összege 60,077 millió forint.

A tulajdonosi szerkezet és a részvények megoszlása 2013. december 31-én a következő:

Részvényes	Törzs-részvények száma (darab)	Szavazati arány (%)	Osztalék-elsőbbégi részvények száma (darab)	Részvények száma összesen (darab)	Tulajdoni arány (%)
Sberbank Europe AG AT 1010 Wien Schwarzenberplatz 3	36,866	98.93	-	36,866	98.93
Türkiye Halk Bankasi TU 06240 Ankara Eskisehir Yolu 2. Cadde No: 63, Söğütözü	400	1.07	-	400	1.07
Összesen:	37,266	100	-	37,266	100.00

2012. december 19-én a Bank Közgyűlése határozott az osztalék elsőbbséget biztosító részvények törzsrészvénné történő átalakításáról, melynek elszámoló házi nyilvántartásba vétele 2013. január 9-én, cégbírósági bejegyzése pedig február 12-én megtörtént.

A Sberbank Magyarország Zrt. főbb adatai:

- székhelye: 1088 Budapest, Rákóczi út 7.
- cégjegyzék száma: 01-10-041720
- adószáma: 10776999-2-44
- Statisztikai számjele: 10776999-6419-114-01
- MNB-nél vezetett pénzforgalmi számla száma: 19017004-00201414
- internetes honlapjának címe: www.sberbank.hu

A Sberbank Magyarország Zrt. a következő tevékenységeket jogosult ellátni:

TEÁOR szerint:

- 6419 '08 Egyéb monetáris közvetítés - Főtevékenység
- 6491 '08 Pénzügyi lízing
- 6492 '08 Egyéb hitelnyújtás
- 6499 '08 Máshova nem sorolt, egyéb pénzügyi közvetítés
- 6612 '08 Értékpapír-, árutőzsdei ügynöki tevékenység
- 6619 '08 Egyéb pénzügyi kiegészítő tevékenység
- 6622 '08 Biztosítási ügynöki, brókeri tevékenység
- 6629 '08 Biztosítás, nyugdíjalap egyéb kiegészítő tevékenysége

A Bank tevékenységével összefüggésben a Hpt. 3. § (1) bek. szerint pénzügyi szolgáltatás a következő tevékenységek végzése forintban, illetőleg devizában, valutában:

- betét gyűjtése és más visszafizetendő pénzeszköz – saját tőkét meghaladó mértékű – nyilvánosságtól történő elfogadása
- hitel és pénzkölcsön nyújtása
- pénzügyi lízing
- pénzforgalmi szolgáltatások nyújtása
- olyan papíralapú készpénz-helyettesítő fizetési eszköz kibocsátása, illetve az ezzel kapcsolatos szolgáltatás nyújtása, amely nem minősül pénzforgalmi szolgáltatásnak

KONSZOLIDÁLT KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

- kezesség és bankgarancia vállalása, valamint egyéb bankári kötelezettség vállalása
- valutával, devizával – ide nem értve a pénzváltási tevékenységet -, váltóval, illetve csekkel saját számlára vagy bizományosként történő kereskedelmi tevékenység
- pénzügyi szolgáltatás közvetítése
- letéti szolgáltatás, széfszolgáltatás
- hitel referencia szolgáltatás

A Hpt. 3. § (2) bek. szerint kiegészítő pénzügyi szolgáltatás a következő tevékenységek üzletszerű végzése forintban, illetve devizában:

- pénzváltási tevékenység
- fizetési rendszer működtetése
- pénzfeldolgozási tevékenység
- pénzügyi ügynöki tevékenység a bankközi piacon

A Bank tevékenységével összefüggésben a Bszt. 5. § (1) bek. szerint befektetési szolgáltatási tevékenység a következő tevékenységek üzletszerű folytatása :

- megbízás felvétele és továbbítása
- megbízás végrehajtása az ügyfél javára
- saját számlás kereskedés
- portfóliókezelés
- befektetési tanácsadás
- pénzügyi eszköz elhelyezése az eszköz (pénzügyi eszköz) vételére vonatkozó kötelezettségvállalással (jegyzési garanciavállalás)
- pénzügyi eszköz elhelyezése az eszköz (pénzügyi eszköz) vételére vonatkozó kötelezettségvállalás nélkül
- multilaterális kereskedési rendszer működtetése

A Bszt. 5. § (2) bek. szerint kiegészítő befektetési szolgáltatási tevékenység a következő tevékenységek üzletszerű folytatása:

- pénzügyi eszköz letéti őrzése, nyilvántartása valamint az ehhez kapcsolódó ügyfélszámla vezetése
- letétkezelés, valamint az ehhez kapcsolódó értékpapírszámla vezetése, nyomdai úton előállított értékpapír esetében ennek nyilvántartása és az ügyélszámla vezetése

KONSZOLIDÁLT KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

- befektetési szolgáltatási tevékenységhez kapcsolódó valutával és devizával történő kereskedés
- befektetési elemzés és pénzügyi elemzés
- jegyzési garanciavállaláshoz kapcsolódó szolgáltatás
- származtatott ügyletek alapjául szolgáló eszközökhöz kapcsolódó befektetési tevékenység vagy kiegészítő szolgáltatás
-

A konszolidálásba bevont leányvállalatok által végzett tevékenységek

TEÁOR szerint:

Volksbank Ingatlankezelő Kft.

- 8020 Biztonsági rendszer szolgáltatás
- 8110 Építményüzemeltetés
- 8230 Konferencia, kereskedelmi bemutató szervezése
- 8299 M.n.s. egyéb kiegészítő üzleti szolgáltatás
- 7740 Immaterilis javak kölcsönzése
- 7739 Egyéb gép, tárgyeszköz kölcsönzése
- 7733 Irodagép kölcsönzés (beleértve: számítógép)
- 7490 M.n.s. egyéb szakmai tudományos, műszaki tevékenység
- 7112 Mérnöki tevékenység, műszaki tanácsadás
- 7111 Építészmérnöki tevékenység
- 6831 Ingatlanügynöki tevékenység
- 6832 Ingatlankezelés
- 6820 Saját tulajdonú, bérelt ingatlan bérbeadása, üzemeltetése
- 6810 Saját tulajdonú ingatlan adásvétele
- 6399 M.n.s. egyéb információs szolgáltatás
- 4690 Vegyes termékkörű nagykereskedelem
- 4619 Vegyes termékkörű ügynöki nagykereskedelem
- 4618 Egyéb termékek ügynöki nagykereskedelme
- 4540 Motorkerékpár, - alkatrész kereskedelem, javítás
- 4511 Személygépjármű, könnyűgépjármű kereskedelem
- 4399 Egyéb speciális szaképítés m.n.s.
- 4391 Tetőfedés, tetőszerkezet építés
- 4339 Egyéb befejező építés m.n.s.
- 4334 Festés, üvegezés

KONSZOLIDÁLT KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

- 4333 Padló,- falburkolás
- 4332 Épületasztalos szerkezet szerelés
- 4331 Vakolás
- 4329 Egyéb épületgépészeti szerelés
- 4322 Víz,- gáz,-fűtés-, légkondicionáló szerelés
- 4321 Villanszerelés
- 4313 Talajmintavétel, próbafúrás
- 4312 Építési terület előkészítése
- 4311 Bontás
- 4299 Egyéb m.n.s. építés
- 4222 Elektromos, híradástechnikaicélú közmű építése
- 4120 Lakó- és nem lakócélu épület építése
- 4110 Épületépítési projektszervezés

V-Dat Informatikai Szolgáltató és Kereskedelmi Kft.

- 6810 Saját tulajdonú ingatlan adásvétele
- 6820 Saját tulajdonú, bérelt ingatlan bérbeadása, üzemeltetése
- 2611 Elektronikai alkatrész gyártása
- 4614 Gép, hajó, repülőgép ügynöki nagykereskedelme
- 4651 Számítógép, periféria, szoftver nagykereskedelme
- 4652 Elektronikai, híradástechnikai berendezés, és alkatrész nagykereskedelme
- 4666 Egyéb irodagép, berendezés nagykereskedelme
- 4741 Számítógép, periféria, szoftver kiskereskedelme
- 5819 Egyéb kiadói tevékenység
- 5821 Számítógépes játék kiadása
- 5829 Egyéb szoftverkiadás
- 6201 Számítógépes programozás
- 6203 Számítógép-üzemeltetés
- 6209 Egyéb információ-technológiai szolgáltatás
- 6311 Adatfeldolgozás, WEB-hosting szolgáltatás
- 6312 Világ-háló portál szolgáltatás
- 7010 Üzletvezetés
- 7021 PR, kommunikáció
- 7022 Üzletviteli, egyéb vezetési tanácsadás
- 7112 Mérnöki tevékenység, műszaki tanácsadás
- 7120 Műszaki vizsgálat, elemzés

KONSZOLIDÁLT KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

- 7490 M.n.s. egyéb szakmai tudományos műszaki tevékenység
- 7733 Irodagép kölcsönzés (beleértve: számítógép)
- 8299 M.n.s. egyéb kiegészítő üzleti szolgáltatás
- 8560 Oktatást kiegészítő tevékenység
- 9511 Számítógép periféria javítás

Új Garay tér Ingatlanforgalmazó és Hasznosító Kft.

- 6810 Saját tulajdonú ingatlan adásvétele
- 6820 Saját tulajdonú, bérelt ingatlan bérbeadása, üzemeltetése

Egressy 2010 Kft.

- 6810 Saját tulajdonú ingatlan adásvétele
- 6832 Ingatlankezelés

Károlyi Ingatlan 2011 Kft.

- 6810 Saját tulajdonú ingatlan adásvétele

Garay Center Ingatlanforgalmazó és Ingatlanhasznosító Kft.

- 6810 Saját tulajdonú ingatlan adásvétele

Vezető tisztségviselők

A Sberbank Magyarország Zrt. vezető tisztségviselői 2013. december 31-én:

Felügyelő Bizottság tagjai	Tisztség	Delegáló
Valentin Mihov	elnök	Sberbank Europe AG
Hámori András	elnök-helyettes	Sberbank Europe AG
Yulia Arsentyeva Vitalievna	tag	Sberbank Europe AG
Németh Csongor Bulcsu	tag	Sberbank Europe AG
Pinke Katalin Viktória	tag	Sberbank Magyarország Zrt.
Galambos Zsuzsanna	tag	Sberbank Magyarország Zrt.

KONSZOLIDÁLT KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

Igazgatóság tagjai	Tisztség
Axel Helmut Hummel	elnök
Gyöngyös Éva	tag
Kalmár Bence	tag
Josef Gröblacher	tag
Szabó Richard	tag

1.2. A Sberbank Magyarország Zrt. számviteli rendszerének jellemzői

A Sberbank Magyarország Zrt. az alkalmazott számviteli politikájának és az ehhez kapcsolódó számviteli rendszerének meghatározásakor az alábbi jogszabályok előírásait vette figyelembe:

- a számvitelről szóló 2000. évi C. törvény (továbbiakban: Sztv.) és hatályos módosításai,
- a hitelintézetek éves beszámoló készítési és könyvvezetési kötelezettségeinek sajátosságairól szóló 250/2000. (XII. 24.) Kormányrendelet és az azt módosító rendelkezései (továbbiakban: Szkr.),
- a tőkepiacról szóló 2001. évi CXX. Tv. (továbbiakban Tpt.) és hatályos módosításai,
- a befektetési vállalkozásokról és árutőzsdei szolgáltatókról, valamint az általuk végezhető tevékenységek szabályairól szóló 2007. évi CXXXVIII. tv. (továbbiakban: Bszt.)
- a társasági adóról és az osztalékadóról szóló 1996. évi LXXXI. Törvény és hatályos módosításai (továbbiakban: Taot.),
- a hitelintézetekről és a pénzügyi vállalkozásokról szóló 1996. évi CXII. Törvény és módosító rendelkezései (továbbiakban: Hpt.)
- a Bankra vonatkozó jogszabályokra vonatkozó felügyeleti útmutatások és szabályok
- egyéb, a Bankra vonatkozó jogszabályok, valamint mindezek érvényesülése érdekében kiadott belső banki szabályozások

Ezen szabályoknak való megfelelés megteremti a vezetői információs rendszer működésének, valamint az éves beszámoló összeállításának feltételeit, ugyanígy a Magyar Nemzeti Bank által előírt adatszolgáltatási kötelezettség teljesítésének alapjait.

A Sberbank Magyarország Zrt. a számviteli rendszerében, valamint az éves beszámoló elkészítése során érvényesíti a törvényben és a kormányrendeletben meghatározott számviteli alapelveket.

A 2013. évi beszámoló fordulónapja 2013. december 31.

A Bank a gazdasági események tárgyévi beszámolóra kifejtett hatásait 2014. január 10-ig, azaz a mérlegkészítés napjáig bezárólag vette figyelembe.

A bank A típusú mérleget és A típusú eredménykimutatást készít az éves beszámolójában, a Sztv. 10. § alapján; a Sztv. 116-117. § figyelembevételével pedig konszolidált éves beszámolót állít össze.

A Sberbank Europe AG (Ausztria, 1010 Bécs, Schwarzenberg út. 3.) készíti a vállalkozáscsoport legkisebb egységének konszolidált beszámolóját az IFRS előírásai alapján, amelybe a Sberbank Magyarország Zrt-t leányvállalatként bevonták. A Sberbank of Russia (Oroszország, 117997 Moszkva, Vavilova utca 19.) rendelkezik a Sberbank Europe AG részvények 100%-ával, és készíti a vállalkozáscsoport legnagyobb egységének konszolidált beszámolóját.

A bank éves beszámolóját köteles könyvvizsgálóval hitelesíttetni. A könyvvizsgálatot az Ernst & Young Könyvvizsgáló Kft. (1132 Budapest, Váci út 20., Cégjegyzék száma:01-09-267553; MKK tagsági szám:001165) végzi.

A könyvvizsgálatért személyében is felelős személy Virágh Gabriella (anyja neve: Kiss Erzsébet; Lakcíme:1032 Budapest, Kiscelli u. 74.; Kamarai nyilvántartási száma: 004245)

A bank számviteli nyilvántartásaiért Gyöngyösy Éva Pénzügyi Igazgató felel. (MKK tagsági szám: 005792)

A bank éves beszámolójának aláírására Axel Hummel Elnök-vezérigazgató (lakcím: 1125 Budapest, Városkúti út 32/D.) és Gyöngyösy Éva Pénzügyi Igazgató együttesen jogosult.

1.3. Számviteli politika

A gazdasági eseményeket a tényleges felmerülés időpontjának megfelelő dátummal kell a könyvekben rögzíteni, amennyiben az a számvitelileg még le nem zárt évre vonatkozik. A devizaátváltással járó azonnali devizaügyletek az üzletkötés napjával kerülnek a könyvekben

rögzítésre. Az ilyen ügyletekből eredő követelések és kötelezettségek a devizapozíciót az üzletkötés napjától módosítják.

Az Sberbank Magyarország Zrt. naponta elszámolja:

- a devizaeszközei és -forrásai, illetve mérlegen kívül kimutatott, határidős ügyletekből származó követeléseit és kötelezettségeit átértékeléséből eredő devizaárfolyam-különbözeteket, valamint
- a mérlegben szereplő és a mérlegen kívül kimutatott, fedezeti ügyletekből származó követelések és kötelezettségek időarányos kamatához kapcsolódó időbeli elhatárolásokat.

A Kormányrendelet értelmében és adatszolgáltatás céljából, a Bank havonta köteles eszköz-és forrásszámláit, valamint eredményszámláit lezárni, és főkönyvi kivonatot készíteni.

A havi zárások alkalmával havonta készít főkönyvi kivonatot, és ezek alátámasztására havonta végrehajtja:

- pénzügyi instrumentumok valós értéken történő értékelését
- értékcsökkenési leírások elszámolását
- követelések értékvesztéseivel kapcsolatos elszámolásokat.

1.3.1. Általános értékelési szabályok

1.3.1.1. Deviza eszközök és források értékelése

A Bank naponta a saját maga által jegyzett devizaárfolyamon átszámított forintértékre átértékeli a deviza (valuta) készleteket, valamint a külföldi pénznemben fennálló követeléseket és kötelezettségeket.

A havi zárások alkalmával illetve év végén az átértékeléshez az MNB által közzétett, az időszak utolsó napján érvényes deviza árfolyamok kerülnek felhasználásra.

1.3.1.2. Valós értéken történő értékelés szabályai

A Bank 2005. január 1-étől alkalmazza a valós értéken történő értékelést.

A portfólióba történő besorolás

A valós értéken történő értékelés alkalmazása szempontjából a fedezeti célú ügylet részét nem képező pénzügyi eszközök - a törvény egyéb előírásai szerinti befektetett pénzügyi

KONSZOLIDÁLT KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

eszközzé vagy forgóeszközzé történő minősítés érintése nélkül - a következők szerint kerülnek besorolásra:

- a) kereskedési célú pénzügyi eszközök,
- b) értékesíthető pénzügyi eszközök,
- c) lejáratig tartott pénzügyi eszközök,
- d) a gazdálkodó által keletkeztetett kölcsön- és más követelések.

A Bank különböző portfólióinak fenti besorolása alapján meghatároztuk az egyes portfóliók értékelési elveit:

- A valós értéken a következő eszközök kerülnek kiértékelésre:
 - Állampapírok (kereskedési célú, értékesíthető),
 - Hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok (kereskedési célú, értékesíthető),
 - Részvények és más változó hozamú értékpapírok (forgatási célú),
 - Származékos ügyletek.
- Bekerülési értéken a következő eszközök kerülnek kiértékelésre:
 - Lejáratig tartott állampapírok és hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok,
 - Hitelintézetekkel szembeni követelések,
 - Ügyfelekkel szembeni követelések,
 - Befektetési célú részvények, részesedések,
 - Egyéb követelések.
- A valós értéken a következő források kerülnek kiértékelésre:
 - Származékos ügyletek.
- Bekerülési értéken a következő források kerülnek kiértékelésre:
 - Hitelintézetekkel szembeni kötelezettségek,
 - Ügyfelekkel szembeni kötelezettségek
 - Hátrasorolt kötelezettségek,
 - Egyéb kötelezettségek.

Az értékelés szabályai

A valós értéken történő értékelés alá vont devizaeszközök és devizakötelezettségek értékelésére is alkalmazni kell a hitelintézetek esetében a Kormányrendelet 9. § (4)-(8) bekezdését.

Speciális szabályok

Bankunk a kereskedési célú eszközeinek értékelését 2013. január 1-je óta a Murex rendszer segítségével hajtja végre. (Ezt megelőzően a Kondor+ rendszert alkalmazta a Bank.) Ez a rendszer napi szinten feltöltésre kerül a „Bloomberg”, illetve a „Reuters”, mint autentikus és általánosan elfogadott piaci adatszolgáltatók által a piaci árfolyamokkal és a hozamgörbékkel. Ezen piaci adatok segítségével végezzük el a kereskedési célú portfóliók kiértékelését.

FxSwap és FxForward ügyletek esetében a kamatkockázati pozíció és az árfolyamkockázati pozíció elválasztásra kerül egymástól, az árfolyam hatás külön kerül elszámolásra, míg a kamathatást a pénzügyi tranzakciókkal megegyező módon állapítjuk meg.

Az opciós ügyletek esetében a Murex által meghatározott értéket vesszük figyelembe, ebből levonva a prémiumot, mivel az külön kerül elszámolásra.

A származékos ügyletek esetében alkalmazott általános értékelési eljárások

Határidős deviza adás-vétel

A Bank a tranzakció két, eltérő devizájú és ellentétes irányú pénzáramlását a megfelelő hozamgörbe pontokkal lediszkontálja, majd ezen pénzáramlásokat az aktuális MNB középárfolyammal bázis devizára átváltva összegzi.

Deviza swap

A deviza swap ügyletet a Bank felbontja egy spot és egy ellentétes outright forward ügyletre, majd a forward ügyletet a határidős deviza adás/vétel-nél megfogalmazottak szerint nettó pénzáramlásokká alakítja és a lejáratuknak megfelelő kamatlábakkal diszkontálva határozza meg az ügyletek piaci értékét.

Kamatláb swap (IRS)

A kamatláb swap ügylet értékelése a következő módon történik:

- Az alap swap ügyletet a Bank szétbontja a teljesítési határidővel megegyező lejáratú fix kamatozású értékpapír rövid pozíciójára és egy, a következő kamatrögzés

időpontjában átárazódó (vagy lejáró) változó kamatozású értékpapír hosszú pozíciójára.

- Az előzővel ellentétes ügylet esetén a változó kamatozású papír rövid pozícióját és a fix kamatozású papír hosszú pozícióját veszi a Bank.

A Bank a tranzakció két ellentétes irányú pénzáramlását a fent leírt módszerrel, piaci adatokból képzett hozamgörbe pontokkal lediszkontálja, majd ezen pénzáramlásokat az aktuális MNB középárfolyammal bázis devizára átváltva összegzi.

Bázis swap

A Bank az értékelést az IRS ügyletekhez hasonlóan végzi, annyi változással, hogy a felbontott szintetikus értékpapírok különböző devizában vannak, illetve mindkét láb kamatozása jellemzően változó kamatozású.

FX opció

Az opciók értékeléséhez a Murex Front Office rendszerben beállított Black-Scholes modellt használjuk.

Egyéb opció

Az egyéb opciók értékeléséhez a partner által jegyzett árfolyamot használja a Bank.

Az értékesíthető kategóriába sorolt eszközök esetében a Bank a számviteli politikában rögzítette, hogy ezen eszközeit valós értéken értékeli, és azt következetesen alkalmazza. Az adott eszközhöz kapcsolódóan vezetett analitikus nyilvántartásban egyértelműen rögzített, hogy az valós értéken történő értékelés alá vont, azáltal, hogy a „Clavis” rendszerben ezen eszközöket „investment available for sale” jelzéssel különböztetjük meg a többitől.

Az értékesíthető pénzügyi eszköznek minősített, hitelintézetekkel, ügyfelekkel szembeni és egyéb követelések, valamint befektetési célú hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok és tulajdoni részesedést jelentő befektetések törlesztéssel csökkentett bekerülési értéke alá történő értékelésére a bekerülési értéken történő értékelés általános szabályai vonatkoznak. Bankunk esetében alkalmazni kell azokra a Szkr 13. § (1), (3) és (5) bekezdését, valamint a Szt. 59/B.§ (9) bekezdését.

Év közben havonta minősítésre kerülnek az értékesíthető kategóriába sorolt befektetett eszközök, illetve a forgóeszközök közé tartozó értékpapírok és részesedések és ennek alapján, ha a minősítés romlott értékvesztést kell elszámolni, illetve, ha a minősítés eredménye javult, az értékvesztés visszairásával kell az eszközök könyv szerinti értékét

növelni. A törlesztésekkel csökkentett bekerülési érték fölé való értékelés a valós értékelés értékelési tartalékával szemben kerül elszámolásra.

Speciális szabályok

Bankunk a **kereskedési célú és értékesíthető eszközeinek** értékelését a Murex rendszer segítségével hajtja végre. Az állampapírok és a hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok esetében a valós érték a Murex által meghatározott piaci értéket jelenti. Az állampapírok értékeléséhez a tényleges adásvételek alapján meghatározott piaci adatokat használja a Murex. Ha az adott állampapírra nem áll rendelkezésre piaci adat a tényleges adásvételek alapján, a Bank a piaci értéket az állami kitettségre vonatkozó zéró kupon hozamgörbével való diszkontálással határozza meg.

A Bank értékpapír portfoliójának meghatározó részét **önkormányzatok, illetve önkormányzati tulajdonban lévő vállalkozások által kibocsátott kötvények** adják, amelyek az értékesíthető pénzügyi eszközök közé kerültek besorolásra. Ennek megfelelően, mint valós értékelés alá vont eszközök, az értékük egyrészt lehet a Szt. 3. § (9) 12. pontja szerint valós adatokkal alátámasztott piaci ár (tőzsdén jegyzett árfolyam, illetve piaci árajánlat), másrészt a piaci árat elfogadhatóan közelítő, általános értékelési eljárásokkal meghatározott érték. Mivel Magyarországon ezek a kötvények nem kerültek tőzsdei bevezetésre és az önkormányzatokkal szembeni követeléseknek nincs egyéb másodlagos piaca sem, ezért olyan, megfigyelt információkon alapuló, megbízható számítást vagy modellt, amelyet a Szt. 3. §-a megkövetel, az önkormányzatok, illetve önkormányzati tulajdonban lévő vállalkozások által kibocsátott kötvények vonatkozásában elvégezni nem lehet. Ilyen esetben a Szt. 59/A. § (7) i) pontja kifejezetten megtiltja a valós értékelés alkalmazását az adott pénzügyi instrumentumokkal kapcsolatban, ezért a Bank élve a Szkr. 9/B. § (3) bekezdése által biztosított lehetőséggel a fenti portfóliót bekerülési értéken értékeli.

A kereskedési célúvá és értékesíthetővé át nem sorolt eszközök értékelési szabályai:

A kereskedési célúvá illetve értékesíthetővé át nem sorolt saját követelésnek minősülő hitelintézetekkel, ügyfelekkel szembeni és egyéb követelések, valamint a lejáratig tartott, vásárolt követelések, hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok és a valós értékelés alá nem vont értékesíthető pénzügyi eszköznek minősülő vásárolt követelések, hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok és tulajdoni részesedést jelentő befektetések értékelése a bekerülési értéken történő értékelés szabályai szerint történik. Hitelintézeteknél alkalmazni kell azokra a Szkr. 13. § (1)-(3), (5) bekezdését.

Év közben havonta minősíteni kell kintlévőségeket, és annak alapján, ha a követelés minősítése romlott, értékvesztést kell elszámolni a követelés után, illetve, ha a követelés minősítése javult az értékvesztés visszaírásával kell a követelés könyv szerinti értékét növelni.

Egyéb értékelési szabályok

A valós értéken történő értékelés esetén is alkalmazni kell a Szkr. 13. § (6) bekezdése szerinti céltartalék képzést és felhasználást. A függő kötelezettségek és a biztos (jövőbeni) kötelezettségek után képzett kockázati céltartalékként kell elszámolni a – mérlegén kívüli tételek közé tartozó – függő kötelezettségek és a biztos (jövőbeni) kötelezettségek minősítése alapján az egyéb ráfordításokkal szemben képzett kockázati céltartalék összegét.

Továbbá a Szkr. 13. § (7) bekezdésében a céltartalék képzés és felhasználás vonatkozó előírások is alkalmazhatók, amelyek szerint a Bank a kockázatvállalással összefüggő, előre nem látható, illetőleg előre nem meghatározható lehetséges veszteségeinek fedezetére – a kockázattal súlyozott kitétség érték összegének (korrigált mérlegfőösszeg) legfeljebb 1,25 százalékáig – általános kockázati céltartalékot képezhet, amelyet a kockázati céltartalékok között, elkülönítetten kell nyilvántartani. Tárgyévben a Bank nem élt az általános kockázati céltartalék képzés lehetőségével.

1.3.1.3. Követelések értékelésének szabályai

A Bank a hiteleket az előírásoknak megfelelően vizsgálja, és az adósok tőke- és kamatvisszafizetési szándéka és képessége, valamint a biztosítékok alapján osztályozza "problémamentes", "külön figyelendő", "átlag alatti", "kétes" és "rossz" kategóriákba. A külön figyelendők, átlag alattiak, kétesek vagy rossznak minősített hitelekre a garanciák és a biztosítékok figyelembevételével a hitelminősítési szabályok alapján egyedi elbírálás szerint történik az értékvesztés elszámolása, kivéve az adósonkénti együttesen kisösszegű követeléseket.

A Bank az értékvesztés elszámolása során a Számviteli törvény 55.§ (2) bekezdésének, valamint a 250/2000. Korm. rendelet értelmezésében az adósonkénti együttesen kisösszegű követelésnek azokat a követeléseket tekinti, melyek adósonkénti összege nem haladja meg a 100.000.000 Ft-ot.

A Bank 2012. február 29-től a követelések esetében az értékvesztést, illetve annak visszaírását devizában is nyilvántartja, azok forintértékre való átszámításakor a deviza eszközök és források értékelésének szabályait alkalmazza.

1.3.1.4. Befektetések értékelésének szabályai

A tulajdonosi részesedést jelentő befektetéseket megtestesítő értékpapírokat bekerülési értéken veszi nyilvántartásba a Bank, illetve a már elszámolt értékvesztéssel csökkentett, a visszaírt értékvesztéssel növelt könyv szerinti értéken mutatja ki a mérlegben.

Értékvesztést számol el Bankunk a tartós tulajdoni befektetést jelentő befektetéseknél (függetlenül attól, hogy befektetési vagy forgatási célú), ha a mérlegkészítés időpontjában a befektetés könyv szerinti értéke tartósan és jelentős összegben meghaladja a befektetés piaci értékét. Az értékvesztés összege a könyv szerinti érték és a piaci érték különbözete.

A piaci érték megállapításakor figyelembe vesszük:

- a társaság tartós piaci megítélését,
- a befektetés felhalmozott osztalékkal csökkentett tőzsdei, tőzsdén kívüli árfolyamát, annak alakulását, tendenciáját,
- a megszűnő társaságból várhatóan megtérülő összeget,
- a társaság saját tőke / jegyzett tőke, illetve a befektetés könyv szerinti értéke / névértéke mutatók viszonyát (az utóbbi nem felső korlátja a megállapított értékvesztés összegének).

A Bank, ha a következő év(ek)ben a befektetés mérlegkészítéskori piaci értéke tartósan és jelentős összegben nagyobb a könyv szerinti értéknél, akkor a korábban elszámolt értékvesztés összegét visszaírással csökkenti. Az így növelt befektetési érték nem lehet nagyobb a befektetés eredeti bekerülési értékénél.

1.3.1.5. Immateriális javak és tárgyi eszközök értékelésének szabályai

A Bank az immateriális javait és a tárgyi eszközeit tényleges beszerzési áron tartja nyilván.

A Bank értékcsökkenést az immateriális javaknál, valamint a tárgyi eszközöknél a számviteli törvény előírásainak figyelembe vételével számol el.

Az értékcsökkenés elszámolásánál a lineáris módszert alkalmazzuk.

KONSZOLIDÁLT KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

A Bank a maradványérték szempontjából 5 millió forintot, mint értékhatárt tekint jelentősnek. Ez alatt az értékhatár alatt nulla maradványértéket számol el.

Alkalmazott amortizációs normák jegyzéke

IMMATERIÁLIS JAVAK	
Vagyoni értékű jogok	16.50%
Üzleti vagy cégérték	14.50%
Szoftverek	25.00%
HITELINTÉZETI TEVÉKENYSÉGET SZOLGÁLÓ TÁRGYI ESZKÖZÖK	
Ingatlanok	
Épületek. épületrészek. saját	2.00%
Épületek. épületrészek. bérelt	6.00%
Műszaki és egyéb berendezések. gépek	
Ügyvitel technikai eszközök és berendezések	14.50%
Másoló és sokszorosító gépek. berendezések	14.50%
Egyéb ügyvitel technikai gépek	14.50%
Híradástechnikai készülékek és berendezések	14.50%
Igazgatási és egyéb (irodai) felszerelési tárgyak	14.50%
Szerszámok	14.50%
Számítógépek és számítástechnikai eszközök	20.00%
Biztonsági berendezések	14.50%
Járművek	
Járművek	20.00%

A 100 ezer forint alatti, egyedi értékű tárgyi eszközök értékcsökkenését az aktiválás időpontjában egy összegben számoljuk el.

A Bank terven felüli értékcsökkenést számol el az immateriális javaknál, az immateriális javak között aktivált vagyoni értékű jogok és szellemi termékek után, ha ezek megsemmisülnek, elavulnak, vagy a piac értékítélete alapján értékük csökken.

A tárgyi eszközöknél a Bank terven felüli értékcsökkenést számol el, ha

- a tárgyi eszköz (ide értve a beruházást is) könyv szerinti értéke tartósan és jelentősen magasabb, mint ezen eszköz piaci értéke;
- a tárgyi eszköz, valamint a beruházás az üzleti tevékenység folytatásához feleslegessé vált, vagy ha a tárgyi eszköz, beruházás megrongálódott, megsemmisült és ennek következtében már rendeltetésszerűen nem használható.

1.3.1.6. A kamatok elszámolása és függővé tétele

Év végén a Bank függővé tette a december 31-ig a tárgyévre időarányosan járó kamatok közül azokat, amelyek esedékessé váltak a mérlegkészítés napjáig (2014. január 10-ig), de nem folytak be.

Ugyancsak függővé tette a Bank azokat a december 31-ig, a tárgyévre időarányosan járó kamatokat, amelyek a mérlegkészítés napjáig nem váltak esedékessé, és a hozzájuk kapcsolódó alapkövetelés problémamentes vagy külön figyelendő minősítéstől eltérő minősítést kapott.

Azokat az üzleti évre időarányosan járó kamatokat, amelyek be is folytak a mérleg fordulónapja, és a mérlegkészítés napja között, a Bank kamatbevételként számolta el.

1.3.1.7. Egyéb szabályok

A Bank a hitelek átlagos futamideje alatt számolja el a ráfordításai között a hitel közvetítési (ügynöki) jutalékok összegét. Hasonlóan jár el az önkormányzati kötvénykibocsátások szervezéséért kapott, illetve fizetett jutalékok összegeivel. Ezen tételek az adott kötvény futamideje alatt jelennek meg a bank bevételei illetve a ráfordításai között.

1.3.1.8. Konszolidáció

A konszolidálásba bevont vállalkozások eszközeinek és kötelezettségeinek elszámolása és értékelése az anyavállalatnál alkalmazott módszerek szerint történt.

2013. évben új leány-, társult- vagy közös vezetésű vállalkozás nem került sem részben sem egészben a Bank tulajdonába. A 2012. évvel megegyezően, a „Befektetések és azok osztalékai” bekezdésben felsorolt, 100%-ban tulajdonolt leányvállalatok a konszolidációba teljes körűen bevonásra kerültek.

2. SPECIÁLIS RÉSZ

2.1. A Bankcsoport 2013. évi főbb mutatószámai és értékelése

A Bank konszolidált mérlegfőösszege a 2013. üzleti évben az előző évhez képest 60,225 millió forinttal 549,233 millió forintról 489,008 millió forintra változott, mely 11,0%-os csökkenést jelent.

Az eszköz oldalon a legjelentősebb változás az állampapírok esetében történt; az egyenleg 36,279 millió forinttal csökkent az előző évhez képest (111,569 millió forintról 75,290 millió forintra változott).

A forrás oldalon a legjelentősebb változást a hitelintézetekkel szembeni kötelezettségek egyenlegének változása jelentette: az egyenleg 48,941 millió forinttal csökkent az előző évi egyenleghez képest (192,663 millió forintról 143,722 millió forintra). A saját tőke 18,502 millió forintos növekedése a tárgyévi tőkeemeléseknek köszönhető.

A bank ügyfélkörét alapvetően a lakosság és a mikro vállalkozások alkotják.

A Bank főbb mutatószámainak az 1. sz. melléklet tartalmazza.

Az aktív ügyfelek számának 2013. december 31-i megoszlását a következő táblázat mutatja:

fő

Megnevezés	2012.12.31	2013.12.31
Aktív ügyfelek száma	51,965	47,691
Lakossági ügyfél	39,088	35,820
Mikrovállalkozás	11,599	10,436
Közepes és nagyvállalat	1,278	1,435

A vezetett számlák alakulását az alábbi táblázat mutatja be:

db

Megnevezés	2012.12.31	2013.12.31	Változás	Változás %
Vezetett számlák száma	121,071	110,692	-10,379	-8.6%
Takarékbetét számla	5,079	6,485	1,406	27.7%
Betétszámla	34,388	26,810	-7,578	-22.0%
Pénzforgalmi számla	63,046	59,846	-3,200	-5.1%
Hitelszámla	18,558	17,551	-1,007	-5.4%

KONSZOLIDÁLT KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

2013-ban a banki fiókok száma nem változott (48 db), míg a bankshopok száma 5-ről 4-re csökkent.

A kihelyezett bankautomaták száma 74-ről 61-re csökkent.

2.2. A bank vagyoni, pénzügyi, jövedelmi helyzete

2.2.1. Eszközök

Pénzeszközök

<i>millió forint</i>					
Mérleg sor	Megnevezés	2012.12.31	2013.12.31	Változás	Változás %
1	Pénzeszközök	27,857	9,333	-18,524	-66.5%

A pénzeszközök értéke 2013. év végén 9,333 millió forint, ami az előző évhez képest 18,524 millió forintos csökkenést jelent. A változás fő összetevői a következők:

- Az MNB-nél vezetett elszámolási betétszámla értéke - amelyre a kötelező jegybanki tartalékolás mértéke jelentős hatással van - 17,427 millió forinttal csökkent.
- A valutapénztárban 712 millió forinttal csökkent a készpénzkészlet.

Állampapírok

<i>millió forint</i>					
Mérleg sor	Megnevezés	2012.12.31	2013.12.31	Változás	Változás %
2	Állampapírok	111,569	75,290	-36,279	-32.5%
2a)	Forgatási célú	109,250	70,343	-38,907	-35.6%
2b)	Befektetési célú	2,319	4,947	2,628	113.3%
2./A	Állampapírok értékelési különbözete	69	58	-11	-15.9%

Az állampapírok állománya az előző év végéhez képest 36,279 millió forinttal csökkent.

Ezen belül a forgatási célú állampapírok állománya 38,907 millió forinttal csökkent, míg a befektetési célú állampapírok állománya 2,628 millió forinttal növekedett.

- Az állampapírok után elszámolt értékelési különbözet összege 58 millió forint.
- A bank tulajdonában lévő értékpapírok állományának részletes adatait a 3. sz. melléklet mutatja be.
- A forgatási célú állampapírok esetében a jelentős csökkenést elsősorban az MNB kötvény állomány 69,942 millió forintos csökkenése okozta, melyet a diszkont kincstárjegyek 31,468 millió forintos állománynövekedése csak részben ellensúlyozott. A Bank Magyar Államkötvény állománya a 2013. év során jelentős

KONSZOLIDÁLT KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

mértékben, 3,130 millió forinttal emelkedett. A befektetési célú portfolióból 43 millió forint összegben történt átsorolás a forgatási célú portfolióba 2014. évben esedékes lejárat miatt.

- A befektetési célú állampapír portfolió növekedését legnagyobb részben a 2013. év során vásárolt két államkötvény pakett okozta, melyek névértéke 2,000 millió, illetve 500 millió forint.
- Az állampapírok értékelési különbözete 11 millió forinttal csökkent, mely elsősorban az államkötvény portfolión összességében elszámolt 18 millió forint negatív átértékelési különbözet (értékvesztés) eredménye – az előző évi 62 millió forint pozitív átértékelési különbözettel szemben. Ezt a diszkont kincstárjegy portfolión elszámolt 76 millió forint (2012. év végénél 74 millió forinttal magasabb összegű) pozitív átértékelési különbözet részben ellensúlyozta. A jelentősen alacsonyabb összegű MNB kötvény állományon az előző évinél 5 millió forinttal alacsonyabb átértékelési különbözet került elszámolásra.

Hitelintézetekkel szembeni követelések

<i>millió forint</i>					
Mérlegsor	Megnevezés	2012.12.31	2013.12.31	Változás	Változás %
3	Hitelintézetekkel szembeni követelések	59,822	76,375	16,553	27.7%
3a)	látra szóló	7,978	7,397	-581	-7.3%
3b)	egyéb követelés pénzügyi szolgáltatásból	51,844	67,850	16,006	30.9%
3ba)	éven belüli lejáratú	173	12,283	12,110	7000.0%
	Ebből: - kapcsolt vállalkozással szemben:	-	-	-	-
3bb)	éven túli lejáratú	51,671	55,567	3,896	7.5%
	Ebből: - kapcsolt vállalkozással szemben:	-	7,254	7,254	-
3c)	c) befektetési szolgáltatásból	-	1,128	1,128	-
3./A	Hitelintézetekkel szembeni követelések értékelési különbözete	-	-	-	-

A hitelintézetekkel szembeni követelések értéke az előző üzleti évhez képest 16,553 millió forinttal nőtt, amelyet főként az egyéb pénzügyi követelések 16,006 millió forinttal történő növekedése okozott.

Az egyéb pénzügyi követelések növekedését főként az alábbiak indokolják:

- Az éven túli lejáratú követelések növekedését a Sberbank Russia-nak nyújtott 7,254 millió forint összegű hitel okozta.
- Belföldi hitelintézetnél elhelyezett betétállomány 9,500 millió forinttal nőtt az előző évhez képest.

KONSZOLIDÁLT KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

A befektetési szolgáltatásból származó követelések a változó letét miatti követeléseket tartalmazza.

Az alábbi táblázat az EIB-től felvett hitelek fedezeteként elhelyezett betétek és értékpapírok állományát mutatja 2013.12.31-re vonatkozóan:

EIB hitel

Fedezetként elhelyezett betét összege forintban	Fedezetként elhelyezett állampapír összege forintban	Hiteltartozás eredeti devizában	Devizanem	Hiteltartozás forintban (MNB árf.)	Hitel lejárat	Szerződésszám
12,540,000,000	1,452,337,121	48,615,000	CHF	11,771,636,100	2016.03.07	FI.N.23480
13,220,000,000	-	45,786,000	CHF	11,086,622,040	2016.12.15	FI.N.24674
17,610,000,000	-	50,000,000	EUR	14,845,500,000	2017.12.22	FI.N.25750
4,700,000,000	-	4,265,760,000	HUF	4,265,760,000	2017.12.15	FI.N.22131
48,070,000,000	1,452,337,121			41,969,518,140		

A 3.b) Hitelintézetekkel szembeni egyéb követelés pénzügyi szolgáltatásból mérleg sor lejárat szerinti megbontását az alábbi táblázat tartalmazza:

Mérleg sor megnevezése	2013.12.31	0-90 nap	91-365 nap	1-5 év	5 éven túl
3. b) Hitelintézetekkel szembeni egyéb követelés pénzügyi szolgáltatásból	67,850	12,283	-	49,883	5,684

millió forint

Ügyfelekkel szembeni követelések

Mérleg sor	Megnevezés	2012.12.31	2013.12.31	Változás	Változás %
4	Ügyfelekkel szembeni követelések	304,532	301,278	-3,254	-1.2%
4a)	pénzügyi szolgáltatásból	304,495	301,234	-3,261	-1.1%
4aa)	éven belüli lejáratú	122,810	81,497	-41,313	-33.6%
	Ebből: - kapcsoló vállalkozással szemben	-	-	-	-
	- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	-	-	-	-
4ab)	éven túli lejáratú	181,685	219,737	38,052	20.9%
	Ebből: - kapcsoló vállalkozással szemben	-	-	-	-
	- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	-	-	-	-
4b)	befektetési szolgáltatásból	37	44	7	18.9%
	Ebből: - kapcsoló vállalkozással szemben	-	-	-	-
	- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	-	-	-	-
4ba)	tőzsdéi befektetési szolgáltatási tevékenységből adódó követelés	-	-	-	-
4bb)	tőzsdén kívüli befektetési szolgáltatási tevékenységből adódó követelés	32	32	-	-
4bc)	befektetési szolgáltatási tevékenységből eredő, ügyfelekkel szembeni követelés	5	12	7	140.0%
4bd)	elszámolóházi tevékenységet végző szervezettel szembeni követelés	-	-	-	-
4be)	egyéb befektetési szolgáltatásból adódó követelés	-	-	-	-
4./A	Ügyfelekkel szembeni követelések értékelési különbözete	-	-	-	-

millió forint

Az ügyfelekkel szembeni nettó követelés az előző évi 304,532 millió forintról 301,278 millió forintra változott, ami 1,2%-os csökkenést jelent.

KONSZOLIDÁLT KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

A pénzügyi szolgáltatásból származó nettó követelések 99,99%-ot képviselnek az ügyfelekkel szembeni nettó követelésekből, míg a befektetési szolgáltatásból származó követelések részaránya mindössze 0,01%.

A pénzügyi szolgáltatásból származó nettó követelések értéke az előző évi 304,495 millió forintról a tárgyévben 301,234 millió forintra, 3,261 millió forinttal csökkentek.

Az éven túli, ügyfelekkel szembeni nettó követelések összege 181,685 millió forintról 219,737 millió forintra emelkedett. A 38,052 millió forint változás főbb összetevői az alábbiak:

- A Magyar Állam 2013. június 28. napján (az aznap érvényes MNB árfolyamon számolva) 18,448 millió forint értékben vállalt át kötvénykibocsátásból és hitelfelvételből eredő tartozást a helyi önkormányzatoktól. Ennek során a Bank az átvállalt tartozással azonos összegben hosszú lejáratú hitelt nyújtott a Magyar Állam részére, ami növelte az ügyfelekkel szembeni, pénzügyi szolgáltatásokból eredő hitelkövetelések értékét.
- A Bank részt vett a Magyar Nemzeti Bank Növekedési Hitelprogramjában, melynek során 20 milliárd forint értékben került sor - többségében éven túli lejáratú - hitel folyósítására (ebből 4,141 millió HUF összegű volt az új – nem meglévő hitel kiváltására szolgáló – folyósítás).
- Több jelentős összegű (1,000 millió HUF összeg feletti) hitelnyújtás történt 2013-ban nagyvállalati ügyfelek részére. Ezen ügyletek éven túli lejáratú része a hitelállományt 13,4 milliárd forint összeggel növelték.

Az éven belüli lejáratú követelések értékvesztéssel csökkentett értéke 122,810 millió forintról 81,497 millió forintra csökkent, ami 41,313 millió forint változást jelent. A csökkenés jellemzően arra vezethető vissza, hogy az éven túli hitelek növekedését okozó, fent említett egyedi eseménytől eltekintve az új hitelkihelyezések – azon belül is az éven belüli új hitelek – száma alacsony volt 2013-ban.

A 4.a) Ügyfelekkel szembeni követelések pénzügyi szolgáltatásból mérleg sor lejárat szerinti megbontását az alábbi táblázat tartalmazza:

Mérleg sor megnevezése	Összesen	0-90 nap	91-365 nap	1-5 év	5 éven túl
4.a) Ügyfelekkel szembeni követelés pénzügyi szolgáltatásból	301,234	35,026	46,471	114,405	105,332

millió forint

KONSZOLIDÁLT KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

Az ügyfélkövetelésekre elszámolt értékvesztés aránya a bruttó hitelállományhoz képest a tárgyévben 11,9%-ról 12,0%-ra növekedett.

millió forint

Megnevezés	Nyitó	Értékvesztés	Értékvesztés visszairása	Követelés leírás	Árfolyam különbözet	Záró
Ügyfelekkel szembeni követelések	41,169	10,156	4,230	5,552	321	41,864
Értékesíthető állampapírok	-	35	-	-	-	35
Önkormányzati kötvények	573	43	598	-	-	18
Belföldi hitelintézetek, részesedések	1	-	-	-	-	1
Vevőkövetelések	-	29	9	-	-	20
Összesen	41,743	10,263	4,837	5,552	321	41,938

Az üzleti év végére a bruttó problémamentes mérlegtételek aránya 68,82%-ról 75,56%-ra növekedett. A részletes változást a következő táblázat tartalmazza.

Mérlegtételek minősítése	2012.12.31	2013.12.31
Problémamentes	68.82%	75.56%
Külön figyelendő	7.80%	7.44%
Átlag alatti	5.06%	3.28%
Kétes	13.03%	9.17%
Rossz	5.29%	4.54%
Összesen	100.00%	100.00%

A problémamentes követelések arányának növekedésében jelentős szerepe van a Bank által végzett ügyfelekkel szembeni követeléseket érintő portfóliótisztításnak, valamint annak, hogy az Állam több lépcsőben átvállalta az önkormányzatok adósságát.

Hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok

millió forint

Mérlegsor	Megnevezés	2012.12.31	2013.12.31	Változás	Változás %
5	Hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok, beleértve a rögzített kamatozásúakat is	29,779	12,416	-17,363	-58.3%
5a)	helyi önkormányzatok és egyéb államháztartási szervek által kibocsátott értékpapírok (ide nem értve az állampapírokat)	29,250	11,642	-17,608	-60.2%
5aa)	forgatási célú	3,009	11,642	8,633	286.9%
5ab)	befektetési célú	26,241	-	-26,241	-
5b)	más kibocsátó által kibocsátott értékpapírok	529	774	245	46.3%
5ba)	forgatási célú	-	-	-	-
	Ebből: - kapcsolt vállalkozás által kibocsátott	-	-	-	-
	- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	-	-	-	-
	- visszavásárolt saját kibocsátású	-	-	-	-
5bb)	befektetési célú	529	774	245	46.3%
	Ebből: - kapcsolt vállalkozás által kibocsátott	-	-	-	-
	- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	-	-	-	-
5.A	Hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok értékelési különbözete	-	-	-	-

A hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok állományán belül a helyi önkormányzat által kibocsátott értékpapírok mérlegsoron bemutatott önkormányzati kötvény portfólió egésze a forgatási célú értékpapírok közé került átsorolásra, mivel a Magyar Országgyűlés által 2013.

KONSZOLIDÁLT KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

december 17-én elfogadott és a Magyar Közlönyben 2013. december 21. napján közzétett, Magyarország 2014. évi központi költségvetéséről szóló 2013. évi CCXXX. törvény 67-68. §-a egyértelműen rendelkezik arról, hogy az önkormányzati kötvények alapján fennálló tartozásokat a Magyar Állam 2014. február 28-áig átvállalja, így a kötvényekből eredő Bankkal szembeni tartozások legkésőbb e dátumig megszűnnek.

A fent leírt törvényi szabályozás alapján forgatási célúvá minősített *helyi önkormányzat által kibocsátott értékpapírok* értéke 2013. év során a megelőző év végi 29,250 millió forintról 11,642 millió forintra csökkent. A csökkenés egyik fő összetevője, hogy az 5,000 fő lélekszám feletti települések 2013. év elején fennálló tartozását az állam 2013. június 28-ával részben átvállalta. Ez összességében 15,608 millió forint állománycsökkenést okozott (az átvállalás napján érvényes MNB árfolyamon átszámolva).

A 2013. évi tőketörlesztések a portfólió további 2,088 millió forintos csökkenését eredményezték, míg az emelkedő HUF/EUR és HUF/CHF árfolyamoknak köszönhetően a devizában nyilvántartott önkormányzati kötvények esetében 88 millió HUF értékű emelkedés volt megfigyelhető.

Más kibocsátó által kibocsátott értékpapírok között a visszavásárolt saját kötvények szerepelnek, mely mérleg sor értéke 245 millió forinttal – ez előző év végi állományhoz képest 46%-kal – nőtt a 2013. év során. A tényleges állománynövekedés a forintban nyilvántartott kötvények esetében 48 millió forint, a devizában nyilvántartott kötvények esetében 197 millió forint, mely összegből 4 millió forint a magasabb év végi HUF/EUR árfolyamnak köszönhető.

Részvények, részesedések befektetési célra

<i>millió forint</i>					
Mérleg sor	Megnevezés	2012.12.31	2013.12.31	Változás	Változás %
7	Részvények, részesedések befektetési célra	86	86	-	-
7a)	Részvények, részesedések befektetési célra	86	86	-	-
	Ebből: - hitelintézetekben lévő részesedés	66	66	-	-
7b)	Befektetési célú részvények, részesedések értékhelyesbitése	-	-	-	-
	Ebből: - hitelintézetekben lévő részesedés	-	-	-	-
7.A	Befektetési célú részvények, részesedések értékelési különbözete	-	-	-	-

KONSZOLIDÁLT KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

Befektetések és azok osztalékai

millió forint

Megnevezés	Tulajdoni hányad (%)		Nettó könyv szerinti érték		Kapott osztalék*	
	2012.12.31	2013.12.31	2012.12.31	2013.12.31	2012	2013
Team Dunaház Kft. VA	22.00%	22.00%	-	-	-	-
Fundamenta- Lakáskassza Lakástakarékpénztár Zrt	1.39%	1.39%	66	66	14	21
Giro Zrt.	0.80%	0.80%	5	5	13	13
Garantiqa Hitelgarancia Zrt.	0.21%	0.21%	10	10	-	-
S.W.I.F.T.	0.01%	0.01%	2	2	-	-
Budapesti Értéktőzsde	0.61%	0.61%	3	3	7	3
Részvények, részesedések befektetési célra			86	86	34	38
Befektetések összesen			86	86	34	38

*Az adott évben pénzügyileg rendezett, kapott osztalék.

A 20%-os tulajdoni hányadot meghaladó belföldi befektetések főbb mutatószámai

millió forint

Gazdasági társaság neve, címe	Saját tőke	Jegyzett tőke	Jegyzett, de még be nem fizetett tőke	Tartalékok	Mérleg szerinti eredmény
	2013.12.31	2013.12.31	2013.12.31	2013.12.31	2013.12.31
Team Dunaház Kft. VA 1088 Budapest, Rákóczi út 7.	-	10	-	-10	-

Immateriális javak és Tárgyi eszközök

millió forint

Mérlegsor	Megnevezés	2012.12.31	2013.12.31	Változás	Változás %
9	Immateriális javak	2,564	2,294	-270	-10.5%
9a)	immateriális javak	2,564	2,294	-270	-10.5%
9b)	immateriális javak értékhelyesbítése	-	-	-	-
10	Tárgyi eszközök	6,327	5,989	-338	-5.3%
10a)	pénzügyi és befektetési szolgáltatási célú tárgyi eszközök	6,327	5,989	-338	-5.3%
10aa)	ingatlanok	4,851	4,751	-100	-2.1%
10ab)	műszaki berendezések, gépek, felszerelések, járművek	923	762	-161	-17.4%
10ac)	beruházások	549	476	-73	-13.3%
10ad)	beruházásra adott előlegek	4	-	-4	-100.0%
10b)	nem közvetlenül pénzügyi és befektetési szolgáltatási célú tárgyi eszközök	-	-	-	-
10c)	tárgyi eszközök értékhelyesbítése	-	-	-	-

Az immateriális javak állománya 270 millió forinttal 2,564 millió forintról 2,294 millió forintra csökkent. A csökkenést az okozta, hogy a tárgyévben elszámolt értékcsökkenés értéke meghaladta az új aktiválások értékét. A mérleg fordulónapon nem aktivált immateriális javak értéke 3 millió forint.

KONSZOLIDÁLT KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

A tárgyi eszközök állománya 338 millió forinttal, 6,327 millió forintról 5,989 millió forintra csökkent. A változást elsősorban az aktivált beruházások alacsony értéke okozta, míg a nem aktivált beruházások értéke csak kismértékben, 73 millió forint csökkenéssel 476 millió forintra változott.

Az Immateriális javak és Tárgyi eszközök bruttó értékének változásai:

millió forint

Megnevezés	Nyitó	Növekedés	Csökkenés	Átsorolás	Záró
Immateriális javak	6 920	1 053	620	-	7 353
Vagyoni értékű jogok	123	-	5	37	81
Szellemi termékek	6 630	589	26	-59	7 252
Egyéb immateriális javak	17	-	-	-	17
Beruházások	150	464	589	22	3
Tárgyi eszközök	17 337	724	1 284	-	16 777
Ingatlanok	11 854	118	206	-	11 766
Banktechnikai, számítástechnikai, biztonsági gépek, berendezések, járművek	4 922	255	701	-	4 476
Beruházások	557	351	373	-	535
Beruházásokra adott előlegek	4	-	4	-	-

A kisértékű eszközök bruttó értéke év végén 252 millió forint volt.

Az immateriális javak és tárgyi eszközök értékcsökkenésének változásai:

millió forint

Megnevezés	Nyitó	Növekedés	Csökkenés	Átsorolás	Záró
Immateriális javak	4 356	732	29	-	5 059
Vagyoni értékű jogok	106	7	4	33	76
Szellemi termékek	4 235	724	25	-33	4 967
Egyéb immateriális javak	15	1	-	-	16
Tárgyi eszközök	11 002	741	955	-	10 788
Ingatlanok	7 003	284	272	-	7 015
Műszaki gépek, berendezések	3 999	398	683	-	3 714
Befejezetlen beruházások	-	59	-	-	59

A terv szerinti értékcsökkenési leírás teljes egészében lineárisan került elszámolásra. Az üzleti évben elszámolt értékcsökkenési leírás összege 1,396 millió forint, terven felüli leírás összege 77 millió forint volt. A kisértékű eszközök esetében, az üzleti évben 52 millió forint értékcsökkenés lett elszámolva.

KONSZOLIDÁLT KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

Egyéb eszközök, értékelési különbözetek

<i>millió forint</i>					
Mérlegsor	Megnevezés	2012.12.31	2013.12.31	Változás	Változás %
12	Egyéb eszközök	1,102	815	-287	-26.0%
12a)	készletek	182	194	12	6.6%
12b)	egyéb követelések	920	621	-299	-32.5%
	Ebből: - kapcsolt vállalkozással szembeni követelés	-	-	-	-
	- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	-	-	-	-
12./A	Egyéb követelések értékelési különbözete	-	-	-	-
12./B	Származékos ügyletek pozitív értékelési különbözete	1,542	1,191	-351	-22.8%

Az egyéb eszközök állománya a 2012. év végi 1,102 millió forintról 815 millió forintra csökkent 2013-ban, amelynek legfőbb oka, hogy 2013. év végére a bankkártyás tranzakciókhoz kapcsolódó, reklamációkat érintő követelések értéke 295 millió forinttal csökkent.

Az egyéb követelések állománya a banküzemi függő és elszámolási (adó, kártya, hitelezési, készpénz, egyéb) aktív tételekből, valamint a vevőkövetelésekből áll.

A származékos ügyletek pozitív értékelési különbözete 351 millió forinttal csökkent az előző évi értékhez képest.

Aktív időbeli elhatárolások

<i>millió forint</i>					
Mérlegsor	Megnevezés	2012.12.31	2013.12.31	Változás	Változás %
13	Aktív időbeli elhatárolások	3,984	3,883	-101	-2.5%
13a)	bevételek aktív időbeli elhatárolása	2,114	2,292	178	8.4%
13b)	költségek, ráfordítások aktív időbeli elhatárolása	586	401	-185	-31.6%
13c)	halasztott ráfordítások	1,284	1,190	-94	-7.3%

Az aktív időbeli elhatárolások értéke összességében 2,5%-os csökkenést mutat. Ezen belül a bevételek aktív időbeli elhatárolása 8,4%-al nőtt, míg a költségek és ráfordítások elhatárolása, valamint a halasztott ráfordítások 31,6%-kal illetve, 7,3%-kal csökkentek.

2.2.2. Források

Hitelintézetekkel szembeni kötelezettségek

millió forint

Mérlegsor	Megnevezés	2012.12.31	2013.12.31	Változás	Változás %
1	Hitelintézetekkel szembeni kötelezettségek	192,663	143,722	-48,941	-25.4%
1a)	látra szóló	1,840	5,962	4,122	224.0%
1b)	meghatározott időre lekötött, pénzügyi szolgáltatásból adódó kötelezettség	189,900	137,059	-52,841	-27.8%
1ba)	éven belüli lejáratú	67,323	11,738	-55,585	-82.6%
	Ebből: - kapcsolt vállalkozással szemben: Sberbank of Russia	38,322	-	-38,322	-
	- MNB-vel szemben	-	3,235	3,235	-
1bb)	éven túli lejáratú	122,577	125,321	2,744	2.2%
	Ebből: - kapcsolt vállalkozással szemben: Sberbank of Russia	63,881	29,662	-34,219	-53.6%
	- MNB-vel szemben	-	15,933	15,933	-
1c)	befektetési szolgáltatásból	923	701	-222	-24.1%
1.A	Hitelintézetekkel szembeni kötelezettségek értékelési különbözete	-	-	-	-

A hitelintézetekkel szembeni kötelezettségek év végi állománya 143,722 millió forint, amely 48,941 millió forint csökkenést jelent az elmúlt évi egyenleghez képest.

A kapcsolt vállalkozásokkal szembeni rövid lejáratú kötelezettség 38,322 millió forinttal csökkent, míg a hosszú lejáratú kötelezettség állománya 2,744 millió forinttal nőtt.

A befektetési szolgáltatásból származó kötelezettségek között a határidős tőzsdén kívüli ügyletekhez kapcsolódó változó letét értéke került kimutatásra.

Az 1. Hitelintézetekkel szembeni kötelezettségek mérlegsor lejárat szerinti megbontását az alábbi táblázat tartalmazza.

millió forint

Mérlegsor megnevezése	2013.12.31	0-90 nap	90-365 nap	1-5 év	5 éven túl
1a) látra szóló	5,962	5,962	-	-	-
1b) meghatározott időre lekötött, pénzügyi szolgáltatásból adódó kötelezettség	137,059	6,869	4,869	103,915	21,406
1c) befektetési szolgáltatásból	701	701	-	-	-

Az éven túli lejáratú kötelezettségekből 5,563 millió forint került átsorolásra éven belüli lejáratú közé, illetve éven belül esedékes törlesztés címén, amelynek részleteit mutatja a következő táblázat:

KONSZOLIDÁLT KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

millió forint

Mérleg sor	Megnevezés	2013
1ba)	Hitelintézetekkel szembeni meghatározott időre lekötött pénzügyi szolgáltatásból adódó kötelezettség éven belüli lejáratral	11,738
1bb)	Hitelintézetekkel szembeni meghatározott időre lekötött pénzügyi szolgáltatásból adódó kötelezettség éven túli lejáratral	125,321
	<i>Éven túli lejáratból átsorolt kötelezettségek:</i>	5,563
	<i>- lejárat miatt</i>	725
	<i>- éven belüli törlesztőrészlet miatt</i>	4,838

Az éven belül esedékes átsorolt törlesztő részlet az EIB-től felvett hitelhez, az MNB-től felvett hitelhez és refinanszírozási hitelekhez tartozik.

Az alábbi táblázat az MFB-től és az MNB-től felvett hitelek állományát mutatja, amelyek állampapír fedezettel kerültek biztosításra 2013.12.31-re vonatkozóan:

Hitelnyújtó	Fedezetként elhelyezett állampapír fajtája	Hiteltartozás forintban
Magyar Fejlesztési Bank Zrt.	Diszkont kincstárjegy	3,646,749,731
Magyar Nemzeti Bank	Diszkont kincstárjegy	19,167,292,531
		22,814,042,262

KONSZOLIDÁLT KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

Ügyfelekkel szembeni látra szóló egyéb kötelezettségek pénzügyi szolgáltatásból

millió forint

Mérleg sor	Megnevezés	2012.12.31	2013.12.31	Változás	Változás %
2	Ügyfelekkel szembeni kötelezettségek	282,703	282,787	84	-
2a)	takarékbetétek	107	18	-89	-83.2%
2aa)	látra szóló	-	-	-	-
2ab)	éven belüli lejáratú	107	18	-89	-83.2%
2ac)	éven túli lejáratú	-	-	-	-
2b)	egyéb kötelezettségek pénzügyi szolgáltatásból	282,527	282,742	215	0.1%
2ba)	látra szóló	71,194	109,824	38,630	54.3%
	Ebből: - kapcsolattal szemben	221	-	-221	-
	- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	-	-	-	-
2bb)	éven belüli lejáratú	208,810	171,229	-37,581	-18.0%
	Ebből: - kapcsolattal szemben	-	-	-	-
	- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	-	-	-	-
2bc)	éven túli lejáratú	2,523	1,689	-834	-33.1%
	Ebből: - kapcsolattal szemben	-	-	-	-
	- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	-	-	-	-
2c)	befektetési szolgáltatásból	69	27	-42	-60.9%
	Ebből: - kapcsolattal szemben	-	-	-	-
	- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	-	-	-	-
2ca)	tőzsdéi befektetési szolgáltatási tevékenységből adódó követelés	-	-	-	-
2cb)	tőzsdén kívüli befektetési szolgáltatási tevékenységből adódó követelés	-	-	-	-
2cc)	befektetési szolgáltatási tevékenységből eredő, ügyfelekkel szembeni követelés	69	27	-42	-60.9%
2cd)	elszámolóházi tevékenységet végző szervezettel szembeni követelés	-	-	-	-
2ce)	egyéb befektetési szolgáltatásból adódó követelés	-	-	-	-
2.A	Ügyfelekkel szembeni kötelezettségek értékelési különbözete	-	-	-	-

Az ügyfelekkel szembeni kötelezettségek állománya az előző évi 282,703 millió forintról 282,787 millió forintra nőtt. A változást főként a látra szóló egyéb kötelezettségek 38,630 millió forintos növekedése okozta, amelyet az az éven belüli és éven túli lejáratú kötelezettségek összesen 38,415 millió forintos csökkenése ellensúlyozott.

A 2. Ügyfelekkel szembeni kötelezettségek mérlegsor lejárat szerinti megbontását az alábbi táblázat tartalmazza:

KONSZOLIDÁLT KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

millió forint

Mérlegsor megnevezése	2013.12.31	0-90 nap	90-365 nap	1-5 év	5 éven túl
2aa) látra szóló	-	-	-	-	-
2ab) éven belüli lejáratú	18	17	1	-	-
2ac) éven túli lejáratú	-	-	-	-	-
2a) takarékbetétek	18	17	1	-	-
2ba) látra szóló	109,824	109,824	-	-	-
2bb) éven belüli lejáratú	171,229	117,070	54,159	-	-
2bc) éven túli lejáratú	1,689	-	-	1,306	383
2b) egyéb kötelezettségek pénzügyi szolgáltatásból	282,742	226,894	54,159	1,306	383

Az éven túli lejáratú ügyfelekkel szembeni kötelezettségekből 9,726 millió forint került átsorolásra éven belüli lejárat miatt.

millió forint

Mérlegsor	Megnevezés	2013
2bb)	Ügyfelekkel szembeni egyéb kötelezettségek pénzügyi szolgáltatásból éven belüli lejáratral	171,229
2bc)	Ügyfelekkel szembeni egyéb kötelezettségek pénzügyi szolgáltatásból éven túli lejáratral	1,689
	<i>Éven túli lejáratból átsorolt kötelezettségek</i>	9,726
	<i>-lejárat miatt</i>	9,726
	<i>-éven belüli törlesztés miatt</i>	-
	<i>Éven belüli lejáratból átsorolt kötelezettségek</i>	4,641
	<i>-lejárat miatt</i>	4,641
	<i>-éven belüli törlesztés miatt</i>	-

Kibocsátott értékpapírok miatt fennálló kötelezettség

millió forint

Mérlegsor	Megnevezés	2012.12.31	2013.12.31	Változás	Változás %
3	Kibocsátott értékpapírok miatt fennálló kötelezettség	5,230	5,312	82	1.6%
3a)	kibocsátott kötvények	5,230	5,312	82	1.6%
3aa)	éven belüli lejáratú	-	-	-	-
3ab)	éven túli lejáratú	5,230	5,312	82	1.6%
	Ebből egyéb részesedés viszonyban lévő vállalkozással szemben	-	-	-	-
3b)	kibocsátott egyéb hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok	-	-	-	-
3c)	számviteli szempontból értékpapírként kezelt, de a Tpt. szerint értékpapírnak nem minősülő hitelviszonyt megtestesítő okiratok	-	-	-	-

A kibocsátott értékpapírok miatt fennálló kötelezettségek összege az előző évi 5,230 millió forintról 5,312 millió forintra emelkedett. A 82 millió forintos változás kizárólag a HUF / EUR árfolyam változására vezethető vissza.

KONSZOLIDÁLT KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

Egyéb kötelezettségek

<i>millió forint</i>					
Mérlegsor	Megnevezés	2012.12.31	2013.12.31	Változás	Változás %
4	Egyéb kötelezettségek	32,703	1,552	-31,151	-95.3%
4a)	éven belüli lejáratú	32,703	1,552	-31,151	-95.3%
	Ebből: - kapcsolt vállalkozással szemben:	26,100	1	-26,099	-100.0%
	Sberbank Europe AG (anyavállalat)	26,100	1	-26,099	-100.0%
4b)	éven túli lejáratú	-	-	-	-
4c)	konszolidációból adódó (számított) társasági adókötelezettség	-	-	-	-
4./A	Származékos ügyletek negatív értékelési különbözete	1,241	3,089	1,848	148.9%

Az egyéb kötelezettségek év végi állománya 1,552 millió forint. Az állomány az előző évi értékhez képest 31,151 millió forinttal csökkent. Az egyéb kötelezettségek között szerepelnek a szállítói kötelezettségek, az adóhatóságokkal és társadalombiztosítási alapokkal, magán nyugdíjpénztárakkal, a munkavállalókkal szembeni kötelezettségek, valamint az úton lévő fizetésforgalmi tételek. Az egyéb kötelezettségek 40,72%-át az úton lévő tételek alkotják, amelyek a külföldre indított fizetésforgalomhoz kapcsolódó összegek. A Sberbank Europe AG-val szemben 2012-ben kimutatott 26,100 millió forint kötelezettség a legutóbbi tőkeemeléshez kapcsolódott.

A származékos ügyletek negatív értékelési különbözete 3,089 millió forintra nőtt.

Passzív időbeli elhatárolások

<i>millió forint</i>					
Mérlegsor	Megnevezés	2012.12.31	2013.12.31	Változás	Változás %
5	Passzív időbeli elhatárolások	4,238	3,744	-494	-11.7%
5a)	bevételek passzív időbeli elhatárolása	711	328	-383	-53.9%
5b)	költségek, ráfordítások passzív időbeli elhatárolása	3,504	3,399	-105	-3.0%
5c)	halasztott bevételek	23	17	-6	-26.1%

A passzív időbeli elhatárolások értéke 3,744 millió forint, az előző évhez képest 494 millió forinttal csökkent, a csökkenés okai:

- a bevételek passzív időbeli elhatárolása 53.9%-kal csökkent a 2013-as évben, mivel a 2012-es év során a Bank átvett egy hitelt, amely után jutalékot kapott, és ezen jutalék tárgyévét érintő része került 379 millió forint feloldásra,
- a költségek, ráfordítások passzív időbeli elhatárolások értékét 44%-ban az ügyfelekkel szembeni kötelezettségek elhatárolása és 28%-ban a kibocsátott értékpapírok kamatelhatárolása határozza meg.

KONSZOLIDÁLT KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

Céltartalékok

millió forint

Mérleg sor	Megnevezés	2012.12.31	2013.12.31	Változás	Változás %
6	Céltartalékok	779	578	-201	-25.8%
6a)	céltartalék nyugdíjra és végkielégítésre	19	-	-19	-
6b)	kockázati céltartalék függő és biztos (jövőbeni) kötelezettségekre	655	578	-77	-11.8%
6c)	általános kockázati céltartalék	-	-	-	-
6d)	egyéb céltartalék	105	-	-105	-

A Céltartalékok állománya 201 millió forinttal csökkent az előző évhez viszonyítva. A Bank a számviteli politikájának megfelelően a tárgy évben általános kockázati céltartalékot nem képzett. A céltartalékok állományában bekövetkezett tárgyévi változást a következő táblázat szemlélteti:

millió forint

Jogcím	Nyitó	Képzés	Felhasználás	Felszabadítás	Záró
Céltartalék nyugdíjra és végkielégítésre	19	-	19	-	-
Kockázati céltartalék függő és biztos (jövőbeni) kötelezettségekre	655	95	172	-	578
Általános kockázati céltartalék	-	-	-	-	-
Egyéb céltartalék	105	-	105	-	-
Összesen	779	95	296	-	578

Hátrasorolt kötelezettségek

A hátrasorolt kötelezettségek között a kapott alárendelt kölcsöntőke összegét mutatjuk ki, amelynek a kondíciói az alábbiak a tárgyév és az előző év viszonylatában:

Alárendelt kölcsöntőke állománya		
	2012.12.31	2013.12.31
Devizaösszeg:	42,500,000 CHF	42,500,000 CHF
Folyósítás dátuma:	2012-02-15	2012-02-15
Lejárat:	2017-11-11	2017-11-11
Kamatláb:	3 havi CHF LIBOR + 350 bázispont	3 havi CHF LIBOR + 350 bázispont
Kölcsönnyújtó:	SBERBANK RUSSIA	SBERBANK RUSSIA
Állomány forintban mérleg szerint:	10,245,050,000	10,290,950,000

Az alárendelt kölcsöntőke állománya az év folyamán az árfolyam változásának hatására növekedett 45,9 millió forinttal.

KONSZOLIDÁLT KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

Saját tőke

A Bank konszolidált saját tőkéjének alakulását az alábbi táblázat mutatja:

millió forint

Megnevezés	Nyitó	Növekedés	Csökkenés	Záró
8. Jegyzett tőke	28,566	8,700	-	37,266
9. Jegyzett, de be nem fizetett tőke (-)	-	-	-	-
10. Tőketartalék	42,677	17,400	-	60,077
a) árszió	41,787	17,400	-	59,187
b) egyéb	890	-	-	890
11. Általános tartalék	-	-	-	-
12. Eredménytartalék (+/-)	-31,663	-	13,202	-44,865
13. Lekötött tartalék	-	-	-	-
14. Értékelési tartalék	7	78	-	85
15. Mérleg szerinti eredmény (+/-)	-18,428	18,428	7,676	-7,676
16. Leányvállalat és közös vezetésű vállalkozás saját tőke változása (±)	-1,728	-	5,221	-6,949
17. Konszolidáció miatti változások (±)	-	-	5	-5
- adósságkonszolidálás különbözetéből	-	-	-	-
- közbeső eredmény különbözetéből	-	-	5	-5
Saját tőke összesen	19,431	44,606	26,104	37,933

A saját tőke 95,2%-os növekedése az üzleti év elején bejegyzésre került tőkeemeléssel, valamint a negatív mérleg szerinti eredmény kedvezőbb alakulásával magyarázható.

A 8,7 milliárd forintos alaptőke-emelésről 2012. december 19-én döntöttek a tulajdonosok, melynek befizetése még 2012. év vége előtt megtörtént, azonban a cégbírószági bejegyzésére a mérlegkészítés után, 2013. február 12-én került csak sor. Az újonnan kibocsátott részvények kibocsátási értéke 300%.

2014. március 28-án a Bank közgyűlése 4,664 millió forintos tőkeemeléssel döntött, az összeg 2014. március 31-én megérkezett.

Az értékelési tartalék az értékesíthető kategóriába sorolt értékpapírok valós értékelésének a saját tőkére kifejtett pozitív hatását mutatja.

Az előző év mérleg szerinti eredménye a közgyűlési határozat alapján átvezetésre került az eredménytartalékba, a leányvállalat és közös vezetésű vállalkozás saját tőke változása, valamint a közbeső eredmény különbözet konszolidáció miatti sorokra.

2.2.3. Eredménykimutatás

A Bank konszolidált adózás előtti eredménye 2013-ban 10,752 millió forinttal kedvezőbben alakult az előző évhez viszonyítva. Az alacsonyabb veszteség főként az értékvesztés és céltartalék képzésének, illetve visszairásának eredményre gyakorolt hatásának pozitív változásával, valamint a kedvezőbb kamat- és egyéb eredménynek köszönhető. Ezen pozitív hatásokat elsősorban a pénzügyi műveletekből származó nettó eredmény jelentős visszaesése rontotta.

millió forint

Eredménykategória	2012	2013	Változás	Változás %
Kamatkülönbözet	10,754	11,802	1,048	9.7%
Bevételek értékpapírokból	38	38	-	-
Jutalékokból származó eredmény	2,895	4,436	1,541	53.2%
Pénzügyi műveletek nettó eredménye	3,231	579	-2,652	-82.1%
Egyéb eredmény	-14,743	-6,107	8,636	-58.6%
Értékvesztés/céltartalék eredményhatás	-6,135	-5,225	910	-14.8%
Általános igazgatási költségek	-11,502	-11,796	-294	2.6%
Értékcsökkenési leírás	-1,344	-1,396	-52	3.9%
Szokásos üzleti tevékenység eredménye	-16,806	-7,669	9,137	-54.4%
Rendkívüli eredmény	-1,617	-2	1,615	-99.9%
Adózás előtti eredmény	-18,423	-7,671	10,752	-58.4%

2013-ban általános tartalék képzés vagy felhasználás nem történt, adófizetési kötelezettség a Volksbank Ingatlankezelő Kft-nél, a V-Dat Kft-nél és az Garay Center Kft-nél keletkezett, összesen 5 millió forint értékben, osztalékfizetésre nem került sor, így a mérleg szerinti eredmény megegyezik az adózott eredménnyel.

Nettó kamateredmény

2013-ban a kamatkülönbözet 11,802 millió forint nyereség volt, ami a 2012. évi 10,754 millió forintos nyereséghez képest 1,048 millió forint eredménynövekedést jelent.

Az eredményt javította:

- A Banknál elhelyezett betétek átlagos állománya lényegében változatlan maradt, de a fizetett kamatok összege jelentősen csökkent az MNB kamatláb 2013. második felében tapasztalt többlépcsős csökkenésével párhuzamosan.

Az eredményt rontotta:

- Az államkötvények, a diszkontkincstárjegyek és az MNB által kibocsátott kéthetes kötvények kamatbevétele 510 millió forinttal emelkedett, míg az önkormányzati kötvények után kapott kamatok összege 518 millió forinttal csökkent.

KONSZOLIDÁLT KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

Így az értékpapírok után kapott (járó) kamatok összege minimális változást mutat csak a 2012-es évhez képest.

- Az ügyfelek részére nyújtott hitelek után kapott (járó) kamat a forint hitelek esetében az MNB kamattal párhuzamosan csökkenő átlagos hitel kamatlábak miatt jelentősen visszaesett. További csökkenést okozott a fizetési hajlandóság és a hitelportfólió romlása.

millió forint

Er. kim. sora	Megnevezés	2012	2013	Változás	Változás %
1	Kapott kamatok és kamat jellegű bevételek	28,598	24,036	-4,562	-16.0%
1a)	rögzített kamatozású hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok után kapott (járó) kamatbevételek	5,932	5,925	-7	-0.1%
1b)	egyéb kapott kamatok és kamat jellegű bevételek	22,666	18,111	-4,555	-20.1%
2	Fizetett kamatok és kamat jellegű ráfordítások	17,844	12,234	-5,610	-31.4%
(1-2)	Kamatkülönbözet	10,754	11,802	1,048	9.7%

Bevételek értékpapírokból

millió forint

Er. kim. sora	Megnevezés	2012	2013	Változás	Változás %
3	Bevételek értékpapírokból	38	38	-	-
3c)	bevételek egyéb részesedésekből (osztalék, részesedés)	38	38	-	-

A bevételek értékpapírokból soron kimutatott 38 millió forint teljes összege a 2013. üzleti évben kapott osztalékok összege.

Jutalék – és díjbevételek

millió forint

E.K. sora	Megnevezés	2012	2013	Változás	Változás %
4	Kapott (járó) jutalék- és díjbevételek	5,078	6,030	952	18.7%
4a)	egyéb pénzügyi szolgáltatás bevételeiből*	5,056	6,013	957	18.9%
	<i>Ebből: - kapcsoló vállalkozástól</i>	-	18	18	-
	Sberbank Russia	-	18	18	-
	<i>- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozástól</i>	-	-	-	-
4b)	befektetési szolgáltatás bevételeiből	22	17	-5	-22.7%
5	Fizetett (fizetendő) jutalék- és díjráfordítások	2,183	1,594	-589	-27.0%
5a)	egyéb pénzügyi szolgáltatás ráfordításai	2,154	1,584	-570	-26.5%
5b)	befektetési szolgáltatás ráfordításai	29	10	-19	-65.5%
(4-5)	Jutalékokból származó eredmény	2,895	4,436	1,541	53.2%

2013-ban a jutalékokból származó eredmény 4,436 millió forint nyereség volt, ami a 2012. évi 2,895 millió forintos nyereséghez képest 1,541 millió forintos eredményjavulást jelent.

Az eredményt befolyásoló tényezők:

- A pénzforgalmi szolgáltatásokhoz kapcsolódó díj- és jutalékbevételek jelentősen meghaladják az előző évi értékeket, melynek elsődleges oka a pénzforgalmi szolgáltatásokat terhelő díjtételek magasabb szintje.

KONSZOLIDÁLT KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

- A tranzakciós jutalék és pénzforgalmi jutalékbevételek 950 millió forinttal növekedett az előző évhez képest.

Pénzügyi műveletek nettó eredménye

A **pénzügyi műveletek nettó eredménye** az előző évi 3,231 millió forint nyereségről 579 millió forint nyereségre csökkent. Ebből az egyéb pénzügyi szolgáltatás eredménye 2,832 millió forint nyereségről 1,580 millió forint nyereségre csökkent, ami elsősorban a deviza konverziós tranzakciók számának csökkenésére vezethető vissza. A befektetési szolgáltatás (kereskedési tevékenység) eredménye 399 millió forint nyereségről 1,001 millió forint veszteségre változott. Ennek oka, hogy a Bank a származékos ügyleteken az előző évvel szemben nettó veszteséget számolt el, míg az állampapírokon elért eredmény közel változatlan maradt.

A Bank **befektetési szolgáltatásaiból származó bevételeinek és ráfordításainak** alakulását az alábbi táblázatok szemléltetik:

<i>millió forint</i>					
Er. kim. sora	Megnevezés	2012	2013	Változás	Változás %
	Értékpapír forgalomba hozatal szervezési tevékenység	17	7	-10	-58.8%
	Egyéb tevékenység	-	-	-	-
	Letétkezelési, letéti őrzési és portfóliókezelési tevékenység	5	11	6	120.0%
4b)	Kapott (járó) jutalék és díjbevételek befektetési szolgáltatások bevételeiből	22	17	-5	-22.7%
	Kereskedelmi tevékenység	4,898	1,206	-3,692	-75.4%
	-ebből értékelési különbözet	2,925	288	-2,637	-90.2%
6c)	Pénzügyi műveletek eredménye -befektetési szolgáltatások bevételeiből	4,898	1,206	-3,692	-75.4%
4b)+6c)	Befektetési szolgáltatás bevételei	4,920	1,223	-3,697	-75.1%
	Értékpapír forgalomba hozatal szervezési tevékenység	29	10	-19	-65.5%
	Egyéb tevékenység	-	-	-	-
	Letétkezelési, letéti őrzési és portfóliókezelési tevékenység	-	-	-	-
5b)	Fizetett (fizetendő) jutalék és díjráfordítások befektetési szolgáltatások ráfordításaiból	29	10	-19	-65.5%
	Kereskedelmi tevékenység	4,499	2,207	-2,292	-50.9%
	-ebből értékelési különbözet	2,743	320	-2,423	-88.3%
	Egyéb tevékenység	-	-	-	-
6d)	Pénzügyi műveletek eredménye -befektetési szolgáltatások ráfordításaiból	4,499	2,207	-2,292	-50.9%
5b)+6d)	Befektetési szolgáltatás ráfordításai	4,528	2,217	-2,311	-51.0%

KONSZOLIDÁLT KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

Nem pénzügyi és befektetési szolgáltatás eredménye

millió forint

Er. kim. sora	Megnevezés	2012	2013	Változás	Változás %
	Továbbszámlázott KAVOSZ díjak bevétele	21	2	-19	-90.5%
	Továbbszámlázott postai szolgáltatási díjbevételek	121	124	3	2.5%
	Dolgozóknak továbbszámlázott tételek bevétele	9	8	-1	-11.1%
	Egyéb továbbszámlázott tételek bevétele	17	12	-5	-29.4%
	Egyéb bevételek	274	27	-247	-90.1%
7a)	Nem pénzügyi és befektetési szolgáltatás bevételei	442	173	-269	-60.9%
	Továbbszámlázott KAVOSZ díjak	21	2	-19	-90.5%
	Továbbszámlázott postai szolgáltatási díjak	121	124	3	2.5%
	Dolgozóknak továbbszámlázott költségek	9	8	-1	-11.1%
	Egyéb továbbszámlázott költségek	17	12	-5	-29.4%
10a)	Nem pénzügyi és befektetési szolgáltatás ráfordításai	168	146	-22	-13.1%
7a)-10a)	Nem pénzügyi és befektetési szolgáltatás eredménye	274	27	-247	-90.1%

A nem pénzügyi és befektetési szolgáltatás bevételei 269 millió forinttal, ráfordításai 22 millió forinttal csökkentek, ami összességében 247 millió forinttal csökkentette az eredményt.

Egyéb eredmény

millió forint

Er. kim. sora	Megnevezés	2012	2013	Változás	Változás %
	Eladott követelések bevétele	168	958	790	470.24%
	Értékesített tárgyi eszköz bevétele	33	72	39	118.18%
	Kapott kártérítések	25	7	-18	-72.00%
	Egyéb bevételek	363	626	263	72.45%
7b)	Egyéb bevételek üzleti tevékenységből	589	1,663	1,074	182.34%
	Eladott követelések értéke	181	967	786	434.25%
	Behajthatatlan követelés leírása	4,325	65	-4,260	-98.49%
	Értékesített immat.javak, tárgyi eszköz könyvsz. értéke	1	15	14	1404.80%
	Selejt, megsemm. tárgyi e., imm.jav.	791	6	-785	-99.24%
	Terven felüli értékcsökkenése	5,429	75	-5,354	-98.61%
	Bírság, fizetett kártérítés	1,133	204	-929	-81.99%
	Káresemények ráfordítása	99	64	-35	-35.35%
	Pénzügyi szervezetek kölönadója	2,221	2,283	62	2.79%
	Innovációs járulék	56	157	101	180.74%
	Hitelintézeti járulék	194	222	28	14.43%
	Iparüzési adó	370	397	27	7.41%
	Külföldön megfizetett adó	33	24	-9	-27.27%
	Egyéb adó	56	69	13	23.21%
	Tranzakciós illeték	-	3,117	3,117	-
	Egyéb ráfordítás	717	131	-586	-81.73%
10b)	Egyéb ráfordítások üzleti tevékenységből	15,606	7,797	-7,809	-50.04%
7b)-10b)	Egyéb eredmény	-15,017	-6,134	8,883	-59.15%

A 2013. évi egyéb bevételek és egyéb ráfordítások üzleti tevékenységből összetevői a következők:

- A Pénzügyi szervezetek különadójából eredő ráfordítás jelentős, az egyéb ráfordítások teljes összegének a 29,3%-át teszi ki, 2,283 millió forinttal.
- A ráfordítás soron a legnagyobb tétel a bankszektorra 2013-ban kivetett pénzügyi tranzakciós illeték összege, ami az egyéb ráfordítások 39,98%-a.
- A ráfordítás soron jelentős tétel 2012-ben a behajthatatlan követelések leírása volt 4,325 millió forint értékben, amelyből 4 milliárd forint végtörlesztés miatt elszámolt veszteséghez kapcsolódott, amelynek a tárgyévben már nem volt hatása.
- Az innovációs járulék összege nagymértékben változott a 2009-2010. évi NAV vizsgálat megállapítása és a 2011. évi innovációs járulékot érintő önellenőrzés miatt.
- 2012-ben a tárgyi eszközök terven felüli értékcsökkenésének legnagyobb részét (4,236 millió forint) a Garay Center ingatlanjával kapcsolatos terven felüli értékcsökkenés tette ki, amely ingatlanszakértő cégek piaci értéket felmérő tanulmányai alapján került meghatározásra. Tárgyévben hasonló mértékű terven felüli értékcsökkenés elszámolására nem került sor.

Általános igazgatási költségek

Az általános igazgatási költségek összege a 2012. évben 11,502 millió forint volt, míg a tárgyidőszakban ennél 294 millió forinttal magasabb, 11,796 millió forint értéket mutat. A növekedés két ellentétes irányú hatás eredménye. Az egyéb igazgatási költségek 470 millió forinttal kedvezőbben alakultak, míg a személyi jellegű ráfordítások 764 millió forinttal növekedtek.

KONSZOLIDÁLT KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

A létszám és bérköltség adatainak változása és a vezető tisztségviselők javadalmazása

Létszám és bér adatok

millió forint

Er. kim. sora	Megnevezés	2012	2013	Változás	Változás %
8aa)	Allományba tartozók bérköltsége	3,906	4,460	554	14.2%
	Mankópénz	19	16	-3	-15.8%
	Betegszabadság, táppénz	31	27	-4	-12.9%
	Természetbeni juttatás	14	18	4	28.6%
	Reprezentáció	33	10	-23	-69.7%
	Adóköteles költségek adója	124	202	78	62.9%
	Utazási költségek	15	14	-1	-6.7%
	Egyéb	7	9	2	28.6%
8ab)	Személyi jellegű egyéb kifizetések	243	296	53	21.8%
8ac)	Bérfárulékok	1,236	1,393	157	12.7%
8a)	Személyi jellegű ráfordítások	5,385	6,149	764	14.2%

fő

Megnevezés	2012	2013	Változás	Változás %
Munkavállalók átlagos létszáma	693	692	-1	-0.1%

A vezető tisztségviselők javadalmazása

Az Igazgatóság és a Felügyelő Bizottság tagjai bizottsági tevékenységükért nem részesültek járandóságban a 2013-es üzleti év után.

A Felügyelő Bizottság és az Igazgatósági tagjaival szemben 2012-ben fennálló kölcsön nem volt, 2013-ban az összege 21 millió forint.

A Banknak a korábbi vezető tisztségviselőivel szemben nyugdíjfizetési kötelezettsége nincs.

Egyéb igazgatási költségek

millió forint

Er. kim. sora	Megnevezés	2012	2013	Változás	Változás %
8b)	Egyéb igazgatási költségek	6,117	5,647	-470	-7.7%

KONSZOLIDÁLT KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

Az egyéb igazgatási költségek összege 470 millió forinttal alacsonyabb 2013-ban, amely a bankfiók bérleti díjak 268 millió forinttal mérsékeltebb összegének tulajdonítható.

További 7 millió forint csökkenés tapasztalható az egyéb igazgatási költségek között bemutatott, a könyvvizsgáló és tanácsadó társaságok által a tárgyévben felszámított díjak összegében is, melyek összetételét a következő tábla mutatja:

Megnevezés	2013
Pénzügyi beszámoló könyvvizsgálati díja	68
Egyéb könyvvizsgálati díj	20
Adótanácsadói szolgáltatás	6
Egyéb, nem könyvvizsgálati díj	30
Egyéb könyvvizsgálati díj beolvadás miatt	3
Összesen	127

millió forint

Az egyéb igazgatási költségek költségnemek szerinti megbontását az 5. sz. melléklet tartalmazza.

Értékcsökkenési leírás

Er. kim. sora	Megnevezés	2012	2013	Változás	Változás (%)
9	Értékcsökkenési leírás	1,344	1,396	52	3.9%

millió forint

Az elszámolt értékcsökkenési leírás összege 1,396 millió forint, ami 52 millió forinttal nagyobb az előző évi összegnél. A növekedés nagy részét az immateriális javakkal kapcsolatos új beszerzések növekedésének értékcsökkenés hatása okozza.

Rendkívüli bevételek és ráfordítások

Er. kim. sora	Megnevezés	2012	2013	Változás	Változás %
16	Rendkívüli bevételek	-	13	13	-
	Átvállalt kötelezettségek nem fedezett része	1,586	-	-1,586	-
	Adott támogatások	21	15	-6	-28.6%
	Egyéb rendkívüli ráfordítások	10	-	-10	-
17	Rendkívüli ráfordítások	1,617	15	-1,602	-99.1%
18	Rendkívüli eredmény	-1,617	-2	1,615	-99.9%

millió forint

Az üzleti évben a rendkívüli eredmény 2 millió forint nettó ráfordítás volt, amely az előző évi 1,617 millió forint veszteséghez képest jelentős javulást mutat. Az előző évi rendkívüli ráfordítás az átvállalt kötelezettségek eszközzel nem fedezett részének eredményben való végső elszámolásából eredt.

Értékvesztés és céltartalék

<i>millió forint</i>					
Er. kim. sora	Megnevezés	2012	2013	Változás	Változás %
11	Értékvesztés követelések után és kockázati céltartalékképzés a függő és biztos (jövőbeni) kötelezettségekre	19,065	10,280	-8,785	-46.1%
11a)	értékvesztés követelések után	18,614	10,185	-8,429	-45.3%
11b)	kockázati céltartalékképzés a függő és biztos (jövőbeni) kötelezettségekre	451	95	-356	-78.9%
12	Értékvesztés visszairása követelések után és kockázati céltartalék felhasználása a függő és biztos (jövőbeni) kötelezettségekre	13,168	4,535	-8,633	-65.6%
12a)	értékvesztés visszairása követelések után	11,468	4,239	-7,229	-63.0%
12b)	kockázati céltartalék felhasználása a függő és biztos (jövőbeni) kötelezettségekre	1,700	296	-1,404	-82.6%
12/A	Általános kockázati céltartalék képzés és felhasználás különbözete	253	-	-253	-
13	Értékvesztés a befektetési célú, hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok, kapcsolt- és egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozásban való részvények, részesedések után	503	78	-425	-84.5%
14	Értékvesztés visszairása a befektetési célú, hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok, kapcsolt- és egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozásban való részvények, részesedések után	12	598	586	4883.3%

A tárgyévi követelések utáni értékvesztés képzés összege 10,280 millió forint, amely 8,785 millió forinttal kevesebb az előző évi képzés összegénél. A követelések utáni értékvesztés visszairás és a céltartalék felhasználás összege 4,535 millió forint, amely 8,633 millió forinttal kevesebb az előző évi összegnél. A befektetési és hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok, valamint a részesedések, befektetések utáni értékvesztés képzés összege az előző évi 503 millió forinttal szemben a tárgyévben 78 millió forint, az értékvesztések visszairása pedig az előző évi 12 millió forinttal szemben 598 millió forint.

2013. során az előző évhez képest jelentősen alacsonyabb (-46,2%) mértékű értékvesztés-képzésre került sor; a nemteljesítő portfólión várható veszteségek jelentős részét a Bank már az előző évek során elszámolta. A 2013. évi értékvesztés-elszámolás és céltartalék-képzés mögött döntően a vállalati portfólió, ezen belül különösképpen a projektfinanszírozási tételekre allokált egyedi jelentősebb összegek húzódnak meg, alapvetően a hitelbiztosítékokból történő megtérülések igen korlátozott volta miatt.

A lakossági hitelállomány tekintetében az előző évekhez képest alacsonyabb mértékű értékvesztés-képzésre volt szükség; a képzések háttérben jellemzően az átstrukturált hitelportfólió, illetve az újonnan nemfizetővé vált követelések értékvesztés-igénye áll.

Értékvesztés visszairásra a nemteljesítő portfólióban történt megtérülések, illetve sikeres átstrukturálások okán, illetve az árfolyamingadozások hatására került sor, az előző évinél a kisebb árfolyamhatások miatt jelentősen alacsonyabb mértékben.

KONSZOLIDÁLT KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

A Társasági adó

A Csoportnak a 2013. évben 5 millió forint társasági adó fizetési kötelezettsége volt. A negatív adózott eredmény miatt általános tartalékképzés nem történt.

	<i>millió forint</i>
Adózás előtti eredmény	-7 671
Társasági adó alapot növelő tételek	2 145
Céltartalék	94
Terv szerinti értékcsökkenési leírás, értékesítés, selejtezés és terven felüli értékcsökkenés	1 423
Terven felüli értékcsökkenés	75
Jogerős határozatban megállapított bírság	81
Vállalkozási tevékenységgel nem összefüggő költség, ráfordítás	18
Kapcsolt vállalkozással szemben elengedett követelés	0
Adóellenőrzés, önellenőrzés megállapításai	154
Transzferár miatti növelő tétel	179
Egyéb növelő tételek	90
Értékvesztés	30
Társasági adó alapot csökkentő tételek	1 888
Adótörvény szerint számított értékcsökkenési leírás, értékesítéskori, selejtezéskori nyilv. ért	1 488
Kapott osztalék	38
Céltartalék	173
Terven felüli értékcsökkenés visszairás	145
Visszaírt értékvesztés	9
Adóellenőrzés, önellenőrzés megállapításai	36
Egyéb csökkentő tételek	0
Társasági adó alap -konszolidált	-7 414
<i>- ebből pozitív adóalap</i>	48
<i>Jövedelem-nyereség minimum utáni adóalap</i>	6
Társasági adó alap - Ingatlankezelő	35
Társasági adó alap - V-Dat	13
Társasági adó alap - Garay Center	6
Társasági adó	10;19%
Társasági adófizetési kötelezettség	5

2.2.4. Mérlegen kívüli tételek

A Bank a mérleg alatti tételként mutatja ki a hatályos számviteli jogszabályok alapján

- a függő és biztos (jövőbeni) kötelezettségeket és követeléseket,
- a kapott fedezeteket, biztosítékokat,
- a függővé tett kamatozatokat,
- az idegen tulajdonú értékpapírokat.

A függő és biztos (jövőbeni) kötelezettségek és követelések 2013.12.31-i állománya:

millió forint

	2012.12.31	2013.12.31	
Függő követelések			Megjegyzés
Kapott biztosítékok a követelés értékéig	240,217	216,520	
Kapott biztosítékok követelés értékén felüli összege	83,248	132,886	
Le nem zárt peres ügyekkel kapcsolatban függő követelések	30	3,033	
Cap & Floor (kamatopció)	150	150	szállítósos
Fx opció	1,316	1,885	szállítósos
Index opció	9,580	3,152	szállítósos
Swaption	721	736	szállítósos
Összesen	335,262	358,362	
Biztos (jövőbeni) követelések			Megjegyzés
Határidős deviza adásvételi ügyletek	-	-	tőzsdei
Határidős deviza adásvételi ügyletek	4,071	5,095	elszámolási
Határidős deviza adásvételi ügyletek	2,091	3,803	szállítósos
Deviza swap ügyletek határidős ügyletrésze miatti kötelezettségek	83,933	134,133	szállítósos
CIRS (bázis swap)	2,705	12,176	szállítósos
IRS (Interest Rate SWAP)	11,992	28,680	elszámolási
Összesen	104,792	183,887	
Függő kötelezettségek			Megjegyzés
Vállalt garancia és kezesség	7,025	6,467	
Le nem zárt peres ügyekkel kapcsolatban várható kötelezettségek	18,250	14,756	
Akkreditívek	3	53,930	
Le nem hívott hitelkeretek	48,257	42,589	
Cap & Floor (kamatopció)	150	150	szállítósos
Fx opció	1,468	1,915	szállítósos
Összesen	75,153	119,808	
Biztos (jövőbeni) kötelezettségek			Megjegyzés
Határidős deviza adásvételi ügyletek	-	-	tőzsdei
Határidős deviza adásvételi ügyletek	4,098	5,103	elszámolási
Határidős deviza adásvételi ügyletek	2,210	3,924	szállítósos
Deviza swap ügyletek határidős ügyletrésze miatti kötelezettségek	82,995	136,616	szállítósos
CIRS (bázis swap)	2,913	11,937	szállítósos
IRS (Interest Rate Swap)	11,231	28,179	elszámolási
Összesen	103,447	185,759	

A tárgyévet megelőző évben nem kerültek bemutatásra a le nem zárt peres ügyek miatti függő kötelezettségek és függő követelések, valamint az index opciókhoz és swaption ügyletekhez kapcsolódó függő követelések, mely adatokat a fenti táblázat már tartalmaz.

KONSZOLIDÁLT KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

Az előző évi beszámolóban a kapott biztosítékok követelés értékén felüli összege nem szerepelt a függő követelések között, amelyet jelen beszámoló már tartalmaz. További változást jelent az előző évi beszámolóhoz képest, hogy a Bank új módszerrel határozta meg az FX opciókból származó függő követelések és kötelezettségek összegeit.

A biztos (jövőbeni) követelések és kötelezettségek között kimutatott származékos ügyletek az előző évben más megbontásban voltak kimutatva. A tárgyévben külön soron van bemutatva a bázis swapokhoz tartozó követelések és kötelezettségek összegei, ezért jelen beszámoló előző évi adatai nem összehasonlíthatóak az előző évi beszámoló adataival.

Függővé tett kamatok:

millió forint

Függővé tett kamatok	2012.12.31	2013.12.31	Változás	Változás %
Ügyleti kamat	3,160	3,535	375	11.9%
Késedelmi kamat	6,837	8,993	2,156	31.5%
Összesen	9,997	12,528	2,531	25.3%

A 2012.12.31-i függővé tett kamat állományból 2013-ban összesen 1,238 millió forint kamat folyt be.

A kapott fedezetek és biztosítékok teljes értéken ill. a követelés értékéig:

millió forint

Megnevezés	Teljes értéken	
	2012.12.31	2013.12.31
Pénzfedezet	48,714	44,639
Bankgarancia, kezesség	33,270	77,034
Állami garancia	35,582	43,221
Értékpapírok	1,192	1,288
Árbevétel engedményezés	334	561
Követelés engedményezés	6,576	4,872
Árukészletre bej. zálogjog	-	-
Jelzálog	196,429	177,421
Egyéb biztosítékok	1,368	370
Összesen	323,465	349,406

millió forint

Megnevezés	Követelés értékéig	
	2012.12.31	2013.12.31
Pénzfedezet	44,218	40,825
Bankgarancia, kezesség	14,385	8,028
Állami garancia	30,402	34,528
Értékpapírok	1,151	1,031
Árbevétel engedményezés	54	203
Követelés engedményezés	3,546	2,925
Árukészletre bej. zálogjog	-	-
Jelzálog	146,200	128,919
Egyéb biztosítékok	261	61
Összesen	240,217	216,520

KONSZOLIDÁLT KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

Az idegen tulajdonú értékpapírok 2013. év végi állományát az alábbi táblázat mutatja:

millió eredeti devizában

Megnevezés	Deviza	Névérték
Takarékszövetkezetek (TÉSZ) tulajdonában lévő értékpapírok	HUF	-
Ügyfelek tulajdonában lévő értékpapírok	EUR	17
	HUF	50,766
	USD	2
	NZD	-

2.2.5. Tájékoztató adatok

Betétvédelmi alapok:

A Bank tagja az Országos Betétbiztosítási Alapnak (OBA), melyért az üzleti évben befizetett tagdíj összege 160 millió forint volt, valamint a Befektetővédelmi Alapnak (BEVA), melyért a 2 millió forint hozzájárulást fizetett 2013-ban.

Szavatoló tőke számítása:

millió forint

Jegyzett tőke	37,266
Be nem jegyzett, de befizetett tőke	-
Tőketartalék	60,077
Alapvető tőke pozitív összetevői elemei	97,343
Eredménytartalék (*)	-51,819
Lekötött tartalék	-
Mérleg szerinti eredmény	-7,676
Általános tartalék	-
Immateriális javak	-2,294
Alapvető tőke negatív elemei	-61,789
Alapvető tőke	35,554
Alárendelt kölcsöntőke	8,233
Értékelési tartalék	85
Járálekos tőke	8,318
Levonások előtti szavatoló tőke	43,872
Tőkemódosítás PIBB miatt	-
Korlátozások alapjául szolgáló szavatoló tőke	43,872
Nagykockázat vállalás miatti levonások együttes összege:	-

* Az eredménytartalék tartalmazza a leányvállalatok saját tőke változását és a közbeső eredmény különbözetéből származó konszolidáció miatti változásokat.

A konszolidálásba bevont leányvállalatok nem tartoznak összevont felügyelet hatálya alá. A fenti tábla ezzel szemben a Csoportra vonatkozó szavatoló tőkeelemeket mutatja be. A Bank a Magyar Nemzeti Bank részére kizárólag nem konszolidált szavatoló tőke számítást készít.

KONSZOLIDÁLT KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

Valós értékelés eszköz oldali értékelési különbözetének változása:

millió forint

Megnevezés	2012	2013	Változás	Hatás eredményben 2013	Hatás saját tőkében 2013
Állampapírok értékelési különbözete	69	58	-11	-89	78
Származékos ügyletek pozitív értékelési különbözete	1,542	1,191	-351	-351	-

Valós értékelés forrás oldali értékelési különbözetének változása:

millió forint

Megnevezés	2012	2013	Változás	Elszámolás
Származékos ügyletek negatív értékelési különbözete	1,241	3,089	1,848	eredményben

Más jogcímen sem 2012. sem 2013. év végén értékelési különbözet nem került kimutatásra.

A tárgy évben lezárt határidős, opciós és swap ügyletek eredményre gyakorolt hatása:

millió forint

Ügylet	Bevétel	Ráfordítás	Eredmény
Fx Forward	113	-191	-78
Fx Swap	729	-1,359	-631
IRS	248	-163	85
CCS	261	-93	169
Fx Opció	5	-307	-302

Befektetési célú, lejáratig tartott, hitelkockázati szempontból kockázatmentesnek minősített értékpapírok állománya:

millió forint

Értékpapír megnevezése	ISIN kód	Devizanem	Lejárat	Névérték	Könyv szerinti érték
A140212C03	HU0000402193	HUF	12-Feb-2014	55	43
A160212C05	HU0000402318	HUF	12-Feb-2016	100	97
A190624A08	HU0000402433	HUF	24-Jun-2019	1,000	754

Bevételek földrajzi szegmens szerinti bontása:

millió forint

Földrajzi piac	Kapott kamat	Bevételek értékpapírokból	Kapott jutalék	Pénzügyi műveletek bevétele	Egyéb bevétel	Összesen
Belföld	23,830	36	5,986	2,983	1,836	34,673
Európai Unió belül	1	-	-	-	-	1
Európai Unió kívül	205	-	44	-	-	249
Összesen	24,036	36	6,030	2,983	1,836	34,923

A Bank határon átnyúló szolgáltatásként hitelezési tevékenységet végez, amely kapcsán külföldi adóhatóságokhoz a tárgyévben befizetett adó együttes összege 24 millió forint.

KONSZOLIDÁLT KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

2013. évi mérleg fordulónapján fennálló nyitott azonnali ügyletek:

Devizanem	Kapott összeg (devizában)	Kapott összeg (millió forintban)	Fizetett összeg (devizában)	Fizetett összeg (millió forintban)
CAD	55,480	11	73,633	15
CHF	3,071,656	744	71,394	17
CZK	-	-	9,000	-
EUR	1,815,922	539	2,883,303	856
GBP	14,277	5	717	-
HUF	159,257,484	159	272,715,622	273
PLN	-	-	21,413	2
RUB	18,000	-	-	-
SEK	6,200	-	349	-
USD	153,050	33	1,485,605	320

Sajátos értékelés alá tartozó hitel (követelés) állomány 2013. december 31-én:

millió forint

Minősítési kategória	Hitelek, követelések	Hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok	Részvények, részesedések	Készletek	Mérlegtételek összesen	Mérlegen kívüli kötelezettségek
Problémamentes	239,517	10,555	21	194	250,287	102,284
Külön figyelendő						
-Bruttó könyv szerinti érték	30,204	1,880	67	-	32,151	1,205
-Értékvesztés és céltartalék	-981	-19	-2	-	-1,002	-40
-Nettó könyv szerinti érték	29,223	1,861	65	-	31,149	1,165
Átlag alatti						
-Bruttó könyv szerinti érték	14,167	-	-	-	14,167	529
-Értékvesztés és céltartalék	-3,100	-	-	-	-3,100	-79
-Nettó könyv szerinti érték	11,067	-	-	-	11,067	450
Kétes						
-Bruttó könyv szerinti érték	39,633	-	-	-	39,633	9
-Értékvesztés és céltartalék	-20,078	-	-	-	-20,078	-4
-Nettó könyv szerinti érték	19,555	-	-	-	19,555	5
Rossz						
-Bruttó könyv szerinti érték	19,621	-	-	-	19,621	-
-Értékvesztés és céltartalék	-17,705	-	-	-	-17,705	-
-Nettó könyv szerinti érték	1,916	-	-	-	1,916	-
Nettó könyv szerinti érték összesen	301,278	12,416	86	194	313,974	103,905

Sajátos értékelés alá tartozó hitel (követelés) állományból csoportos értékelésű 2013. december 31-én:

millió forint

Minősítési kategória	Bruttó könyv szerinti érték	Értékvesztés	Nettó könyv szerinti érték
Problémamentes	92,447	-	92,447
Külön figyelendő	12,572	297	12,275
Átlag alatti	7,656	1,600	6,056
Kétes	26,220	13,126	13,094
Rossz	5,686	5,364	322
Összesen	144,581	20,387	124,194

KONSZOLIDÁLT KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

Sajátos értékelés alá tartozó hitel (követelés) állományból átstrukturált hitel:

millió forint

Átstrukturált hitelek állománya	2012.12.31	2013.12.31
Bruttó könyv szerinti érték	31,743	28,085
Értékvesztés	-6,523	-7,737
Nettó könyv szerinti érték	25,220	20,348

Az átstrukturált bruttó hitelállomány csökkent az előző évi záró értékhez képest, mivel tárgyévben jelentős (bruttó) értékű hitelportfólió került engedményezésre, egyedi megállapodások alapján. A tárgyév végén állományban lévő átstrukturált hitelportfólióra megképzett értékvesztés állomány emelkedést mutat a várható megtérülés csökkenő értéke miatt.

Deviza eszközök és deviza források részletezése:

millió forint

A tétel megnevezése	Összes deviza	EUR	CHF	Egyéb deviza
1. Pénzeszközök	1,042	754	16	272
2. Állampapírok	1,452	1,452	-	-
3. Hitelintézetekkel szembeni követelések	18,722	16,427	294	2,001
4. Ügyfelekkel szembeni követelések	188,664	111,114	74,695	2,855
5. Hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok	10,380	3,649	6,731	-
7. Részvények, részesedések befektetési célra	-	-	-	-
12. Egyéb eszközök	120	88	-	32
12./B Származékos ügyletek pozitív értékelési különbözete	116	211	-	-95
13. Aktív időbeli elhatárolások	669	346	323	-
Deviza eszközök	221,165	134,041	82,059	5,065
1. Hitelintézetekkel szembeni kötelezettségek	110,056	53,830	52,720	3,506
2. Ügyfelekkel szembeni kötelezettségek	92,418	63,830	1,770	26,818
3. Kibocsátott értékpapírok miatt fennálló kötelezettség	4,312	4,312	-	-
4. Egyéb kötelezettségek	572	455	12	105
4./A Származékos ügyletek negatív értékelési különbözete	24	12	-11	23
5. Passzív időbeli elhatárolások	910	855	16	39
7. Hátrasorolt kötelezettségek	10,291	-	10,291	-
Deviza források	218,583	123,294	64,798	30,491

A Bank tulajdonában lévő külföldi értékpapírok devizanemenkénti megbontását a 3. sz. melléklet táblázata tartalmazza.

2013. december 31-ével a Bank nem tartott nyilván nyitott értékpapír csereügyletet.

KONSZOLIDÁLT KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

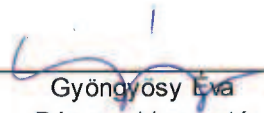
Mellékletek:

- 1. Vagyoni, likviditási és jövedelmezőségi helyzetet jellemző mutatószámok, valamint a mutatószámok meghatározásának leírása
- 2. Cash Flow
- 3. Értékpapírok
- 4. Derivatív ügyletekkel kapcsolatos kimutatások (IRS, FRW, SWAP, Options)
- 5. Egyéb igazgatási költségek költség nemenkénti részletezése

Budapest, 2014. április 11.



Axel Hummel
Elnök-vezérigazgató
Sberbank Magyarország Zrt.



Gyöngyösi Éva
Pénzügyi igazgató
Sberbank Magyarország Zrt.

1. számú melléklet

Vagyoni helyzetet jellemző mutatók

Megnevezés	2012	2013
Befektetett eszközök fedezettsége	7.16%	13.11%
Forgóeszközök aránya	49.84%	40.03%
Tőkeszerkezet	95.55%	91.36%
Saját tőke aránya	3.54%	7.76%
Saját tőke növekedés	-94.83%	-20.24%

Likviditási és jövedelmezőségi helyzetet jellemző mutatók:

Megnevezés	2012	2013
Likviditás		
Azonnali likviditási mutató	0.49	0.14
Éves likviditási mutató	0.77	0.64
Tőkearányos jövedelmezőség		
Pénzügyi és befektetési szolgáltatás tőkearányos jövedelmezősége	-89.20%	-20.29%
Bruttó tőkearányos jövedelmezőség	-94.80%	-20.22%
Nettó tőkearányos jövedelmezőség	-94.83%	-20.24%
Tiszta tőkearányos jövedelmezőség	-94.83%	-20.24%
Forgalmazási jövedelmezőség		
Kamatjövedelmezőségi mutató	37.60%	49.10%
Pénzügyi és befektetési szolgáltatások jövedelmezősége	-40.98%	-22.15%
Forgalmazási jövedelmezőség	-39.32%	-21.96%
Eszközminőség		
Hitelportfólió minőségi mutatója	30.09%	30.20%
Minősített hitelek fedezettsége	39.58%	40.40%
Hatékonyság		
Eszközarányos költség mutató	2.34%	2.70%
Átlagos forrásköltség mutató	3.40%	2.74%
Egy főre jutó eredmény (eFt)	-26,583	-10,366
Egyéb jövedelmezőségi mutatók		
Nettó működési haszonrés	138.32%	118.69%
Nettó kamatrés	1.96%	2.41%
Hitelmultiplikátor	76.65%	88.55%

Mutatószámok meghatározása:

I. Vagyoni helyzetet jellemző mutatók:

Befektetett eszközök fedezettsége: Saját tőke / Befektetett eszközök összesen

Forgóeszközök aránya: Forgóeszközök összesen / Eszközök összesen

Tőkeszerkezet: Rövid lejáratú és hosszú lejáratú kötelezettségek összesen/ Források összesen

Saját tőke aránya: Saját tőke / Források összesen

Saját tőkenövekedés: Mérleg szerinti eredmény/Saját tőke

II. Likviditási és jövedelmezőségi helyzetet jellemző mutatók

Likviditás

Azonnali likviditási mutató: (Pénzeszközök + Hitelintézetekkel szembeni látra szóló követelések)/(Hitelintézetekkel szembeni látra szóló kötelezettségek + Ügyfelekkel szembeni látra szóló kötelezettségek takarékbetétből + Ügyfelekkel szembeni egyéb látra szóló kötelezettségek pénzügyi szolgáltatásból)

Éves likviditási mutató: Likvid eszközök /Likvid források

ahol

Likvid eszközök: Pénzeszközök + Forgatási célú állampapírok + Hitelintézetekkel szembeni látra szóló követelések + Hitelintézetekkel szembeni éven belüli lejáratú követelések pénzügyi szolgáltatásból + Ügyfelekkel szembeni éven belüli lejáratú követelések pénzügyi szolgáltatásból + Állam által kibocsátott, forgatási célú, hitelviszonyt megtestesítő

értékpapír + Más kibocsátó által kibocsátott, forgatási célú, hitelviszonyt megtestesítő

értékpapír + Forgatási célú részvények, részesedések + Forgatási célú változó hozamú

értékpapírok

Likvid források: Hitelintézetekkel szembeni látra szóló kötelezettségek + Hitelintézetekkel szembeni éven belüli lejáratú kötelezettségek pénzügyi szolgáltatásból + Hitelintézetekkel szembeni kötelezettségek befektetési szolgáltatásból + Ügyfelekkel szembeni látra szóló kötelezettségek takarékbetétből + Ügyfelekkel szembeni éven belüli kötelezettségek takarékbetétből + Ügyfelekkel szembeni egyéb látra szóló kötelezettségek pénzügyi szolgáltatásból + Ügyfelekkel szembeni éven belüli kötelezettségek pénzügyi szolgáltatásból + Ügyfelekkel szembeni kötelezettségek befektetési szolgáltatásból + Éven belüli lejáratú kibocsátott kötvények

Tőkearányos jövedelmezőség

Pénzügyi és befektetési szolgáltatási tevékenység tőkearányos jövedelmezősége:

Pénzügyi és befektetési szolgáltatás eredménye / Saját tőke

Bruttó tőkearányos jövedelmezőség: Adózás előtti eredmény / Saját tőke

Nettó tőkearányos jövedelmezőség: Adózott eredmény / Saját tőke

Tiszta tőkearányos jövedelmezőség: Mérleg szerinti eredmény / Saját tőke

Kamatjövedelmezőségi mutató: Kamatkülönbözet / Kapott kamatok és kamat jellegű bevételek

Pénzügyi és befektetési szolgáltatási tevékenység jövedelmezősége: Pénzügyi és befektetési szolgáltatás eredménye / (Kapott kamatok és kamatjellegű bevételek + Bevételek értékpapírokból + Kapott jutalék és díjbevétel egyéb pénzügyi szolgáltatás bevételeiből + Kapott jutalék és díjbevétel befektetési szolgáltatás bevételeiből + Egyéb pénzügyi szolgáltatás bevételei + Befektetési szolgáltatás bevételei + Egyéb bevételek (pénzügyi és befektetési) üzleti tevékenységből)

Forgalmazási jövedelmezőség: Szokásos üzleti tevékenység eredménye / (Kapott kamatok és kamatjellegű bevételek + Bevételek értékpapírokból + Kapott jutalék és díjbevétel egyéb pénzügyi szolgáltatás bevételeiből + Kapott jutalék és díjbevétel befektetési szolgáltatás bevételeiből + Egyéb pénzügyi szolgáltatás bevételei + Befektetési szolgáltatás bevételei + Egyéb bevételek üzleti tevékenységből)

III. Eszközminőség

Hitelportfólió minőségi mutatója: Minősített hitelek / Összes bruttó hitel

Minősített hitelek fedezettsége: Hitelek értékvesztése / Minősített hitelek

IV. Hatékonyság

Eszközarányos költség mutató: (Általános igazgatási költségek + Értékcsökkenési leírás)/
Eszközök összesen

Átlagos forrásköltség mutató: Fizetett kamatok és kamatjellegű ráfordítások/ (Rövid
lejáratú kötelezettségek összesen + Hosszú lejáratú kötelezettségek összesen)

Egy főre jutó eredmény: Adózás előtti eredmény / Létszám

V. Egyéb jövedelmezőségi mutatók

Nettó működési haszonrés: (Kapott kamatok és kamatjellegű bevételek + Bevételek
értékpapírokból + Kapott jutalék és díjbevétel egyéb pénzügyi szolgáltatás bevételeiből +
Kapott jutalék és díjbevétel befektetési szolgáltatás bevételeiből + Egyéb pénzügyi
szolgáltatás bevételei + Befektetési szolgáltatás bevételei + Egyéb bevételek üzleti
tevékenységből)/ (Fizetett kamatok és kamatjellegű ráfordítások + Fizetett jutalék és
díjráfordítás egyéb pénzügyi szolgáltatás ráfordításaiból + Fizetett jutalék és díjráfordítás
befektetési szolgáltatás ráfordításaiból + Egyéb pénzügyi szolgáltatás ráfordításai +
Befektetési szolgáltatás ráfordításai + Általános igazgatási költségek + Értékcsökkenési
leírás)

Nettó kamatrés: Kamatkülönbözet/ Források összesen

Hitelmultiplikátor: (Hitelintézetekkel szembeni követelések + Ügyfelekkel szembeni
követelések)/(Hitelintézetekkel szembeni kötelezettségek + Ügyfelekkel szembeni
kötelezettségek)

KONSZOLIDÁLT KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

2. számú melléklet

	<i>millió forint</i>	
Megnevezés	2012	2013
Kamatbevételek	28,697	24,036
+ Egyéb pénzügyi szolgáltatás bevételei (értékpapír értékesítés visszairás és követelés pozitív értékelési különbözete kivételével)	7,587	7,790
+ Egyéb bevételek (céltartalék felhasználása és céltartalék többlet visszavezetésének és készlet értékesítés, valamint terven felüli leírás visszairásának kivételével)	503	1,663
+ Befektetési szolgáltatások bevételei (értékpapír értékesítés visszairás illetve pozitív értékelési különbözet kivételével)	1,996	935
+ Nem pénzügyi és befektetési szolgáltatás bevételei	168	173
+ Osztalékbevételek	38	38
+ Rendkívüli bevétel	-	13
- Kamatráfordítások	-17,920	-12,234
- Egyéb pénzügyi szolgáltatás ráfordításai (értékpapír értékesítés és követelés negatív értékelési különbözete kivételével)	-2,160	-1,781
- Egyéb ráfordítások (céltartalékképzés és készlet értékesítés, valamint terven felüli leírás kivételével)	-10,014	-7,797
- Befektetési szolgáltatások ráfordításai (értékpapír értékesítés, illetve negatív értékelési különbözet kivételével)	-1,786	-1,897
- Nem pénzügyi és befektetési szolgáltatás ráfordításai	-168	-146
- Általános igazgatási költségek	-11,007	-11,796
- Rendkívüli ráfordítások (ide nem értve a tárgyévi társasági adó fizetési kötelezettség összegét)	-1,608	-15
- Tárgyévi társasági adó fizetési kötelezettség	-	-5
- Kifizetett osztalék	-	-
MŰKÖDÉSI PÉNZÁRAMLÁS	-5,674	-1,023
+/- Kötelezettség állományváltozása (ha növekedés +, ha csökkenés -)	-5,359	-78,296
+/- Követelés állományváltozása (ha növekedés -, ha csökkenés+)	76,612	-18,309
+/- Készlet állományváltozása (ha növekedés -, ha csökkenés +)	2	-12
+/- Forgóeszközök között kimutatott értékpapír állományváltozása (ha növekedés -, ha csökkenés +)	-111,965	30,274
+/- Befektetett pénzügyi eszközök között kimutatott értékpapírok állományváltozása (ha növekedés -, ha csökkenés +)	19,352	23,922
+/- Beruházások (beleértve az előleget is) állományváltozása (ha növekedés -, ha csökkenés +)	-14	77
+/- Immateriális javak állományváltozása (ha növekedés -, ha csökkenés +)	-160	-512
+/- Tárgyi eszközök (a beruházások és a beruházási előlegek kivételével) állományváltozása (ha növekedés -, ha csökkenés +)	-255	-353
+/- Aktív időbeli elhatárolások állományváltozása (ha növekedés - ha csökkenés +)	2,146	101
+/- Passzív időbeli elhatárolások állományváltozása (ha növekedés +, ha csökkenés -)	1,493	-494
+ Részvénykibocsátás az eladási árfolyamon	27,000	26,100
+ Jogszabály alapján véglegesen kapott pénzeszközök	-	-
- Jogszabály alapján véglegesen átadott pénzeszközök	-	-
- Bevont saját részvény, vagyonjegy névértéke	-	-
NETTÓ PÉNZÁRAMLÁS	3,178	-18,524
ebből: - készpénz (forint- és valutapénztár, csekkek) állományváltozása	-213	-297
- számlapénz (az MNB-nél elhelyezett, forintban és devizában vezetett pénzforgalmi számla, és éven belüli lejáratú betétszámlák, valamint a külön jogszabály alapján más hitelintézetnél forintban vezetett pénzforgalmi betétszámla) állományváltozása	3,391	-18,227

3. számú melléklet

3/A. A Bank tulajdonában lévő tőzsdén jegyzett értékpapírok

Forgatási célú értékpapírok
Állampapírok (E/2.a.) Magyar Államkötvény Diszkont Kincstárjegy
Befektetési célú értékpapírok
Állampapírok (E/2.b.) Magyar Államkötvény

3/B. Saját tulajdonú értékpapírok

Megnevezés	2012. 12. 31.		2013. 12. 31.	
	Névérték	Könyv szerinti érték	Névérték	Könyv szerinti érték
Állampapírok				
Forgatási célú (E/2.a.)	109,817	109,250	71,444	70,343
Befektetési célú (E/2.b.)	2,730	2,319	5,205	4,947
Helyi önkormányzatok és egyéb államháztartási szervek által kibocsátott értékpapírok (ide nem értve az				
Forgatási célú (E/5.aa.)	3,479	3,009	11,661	11,642
Befektetési célú (E/5.ab.)	26,344	26,241	-	-
Más kibocsátó által kibocsátott értékpapírok				
Forgatási célú (E/5.ba.)	-	-	-	-
Befektetési célú (E/5.bb.)	529	529	888	774

2012. december 31-én a forgatási célú értékpapírok piaci értéke 112,328 millió Ft volt, mely érték 2013. december 31-ére 82,019 millió Ft-ra csökkent, a teljes portfólió csökkenésével párhuzamosan.

3/C. Idegen tulajdonú értékpapírok

millió forint

Megnevezés	2013.12.31	
	Névérték	
Dematerializált értékpapírok		15,175
Nyomdai úton előállított értékpapírok		41,162
Saját értéktárban		3,546
Saját jogi trezor		37,616

3/D. Külföldi értékpapírok devizanemenkénti megoszlása

millió forint

Deviza	2013.12.31	
	Névérték	Könyv szerinti érték
Euró		5,101
Svájci frank		6,637

A külföldi pénznemben denominált értékpapírok állománya az önkormányzati adósságok állam általi konszolidációja miatt jelentősen csökkent.

KONSZOLIDÁLT KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

4. Számú melléklet

4/A. A 2013. év végéig még le nem zárt derivatív ügyletek szerződés szerinti értékei

millió forint

Megnevezés	2012. december 31.			2013. december 31.		
	Követelés	Kötelezettség	Nettó pozíció	Követelés	Kötelezettség	Nettó pozíció
<i>Tőzsdei ügyletek</i>						
<i>Tőzsdén kívüli ügyletek</i>						
Kamat-swap ügyletek	11,992	-11,231	761	28,680	-28,179	501
Bázis swap ügyletek	2,705	-2,913	-208	12,176	-11,937	239
Deviza opciós ügyletek	1,316	-1,468	-152	1,885	-1,915	-31
Cap&Floor ügyletek	150	-150	-	150	-150	-
Deviza swap ügyletek	83,933	-82,995	938	134,133	-136,616	-2,483
Deviza forward ügyletek	6,162	-6,308	-146	8,898	-9,027	-129
Index opció ügyletek	9,580	-	9,580	3,152	-	3,152
Swaption ügyletek	721	-	721	736	-	736

4/B. A 2013. év végéig még le nem zárt ügyletek eredményre és cash-flowra gyakorolt várható hatása

millió forint

Megnevezés	Eredményre gyakorolt	Cash Flow-ra gyakorolt
<i>Tőzsdei ügyletek</i>		
<i>Tőzsdén kívüli ügyletek</i>		
Kamat-swap ügyletek	488	501
Bázis swap ügyletek	-33	239
Deviza opciós ügyletek	-2	-2
Cap&Floor ügyletek	-	-
Deviza swap ügyletek	-2,303	-2,486
Deviza forward ügyletek	-100	-129
Határidős index ügyletek	52	52
Swaption ügyletek	-	-

A Bank közgazdaságtani szempontból kizárólag kamat- és árfolyamkockázatának eliminálása érdekében köti határidős ügyleteit, azonban számviteli szempontból ezen ügyletek nem esnek fedezeti elszámolás alá.

KONSZOLIDÁLT KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

4/C. A 2013. év végéig még le nem zárt derivatív ügyletek szerződés szerinti értékei teljesítési időpont szerinti bontásban

millió forint

Megnevezés	Követelés	Kötelezettség	Nettó pozíció	Valós érték
Kamat swap ügyletek	28,680	-28,179	501	488
0-90 nap	15,386	-15,117	269	15
91-365 nap	8,000	-7,860	140	-4
1-5 év	1,275	-1,253	22	42
5 év	4,019	-3,949	70	435
Bázis swap ügyletek	12,176	-11,937	239	-33
1-5 év	12,176	-11,937	239	-33
Deviza opciós ügyletek	1,885	-1,915	-31	-2
0-90 nap	1,885	-1,915	-31	-2
Cap & Floor	150	-150	-	-
91-365 nap	150	-150	-	-
Deviza swap ügyletek	134,133	-136,616	-2,483	-2,303
0-90 nap	119,229	-120,122	-893	-805
91-365 nap	14,903	-16,494	-1,591	-1,498
Deviza forward ügyletek	8,898	-9,027	-129	-100
0-90 nap	3,768	-3,808	-40	-42
91-365 nap	4,633	-4,705	-71	-52
1-5 év	496	-514	-18	-6
Index opciós ügyletek	3,152	-	3,152	52
91-365 nap	1,269	-	1,269	20
1-5 év	700	-	700	5
5 év	1,183	-	1,183	27
Swaption	736	-	736	-
91-365 nap	736	-	736	-

KONSZOLIDÁLT KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

5. Számú melléklet

Tájékoztató adatok a 250/2000. (XII.24.) Korm. rendelet 25.§ 14. pontja alapján

Egyéb igazgatási költségek (anyagjellegű ráfordítások) költségnemenkénti bontásban

Adatok MFT-ban

Sor-szám	A tétel megnevezése	2012	2013
a	b	c	d
1.	Anyagköltség	484	287
2.	Igénybe vett szolgáltatások értéke	4,454	4,561
3.	Egyéb szolgáltatások értéke	183	143
4.	Eladott áruk beszerzési értéke	112	-
5.	Eladott (közvetített) szolgáltatások értéke	884	656
6.	Anyagjellegű ráfordítások (1+2+3+4+5. sorok)	6,117	5,647

Nem pénzügyi és befektetési szolgáltatás ráfordításai költségnemenkénti bontásban

Adatok MFT-ban

Sor-szám	A tétel megnevezése	Előző év	Tárgyév
a	b	c	d
1.	Anyagköltség	-	-
2.	Igénybe vett szolgáltatások értéke	-	-
3.	Egyéb szolgáltatások értéke	-	-
4.	Eladott áruk beszerzési értéke	-	-
5.	Eladott (közvetített) szolgáltatások értéke	167	146
6.	Anyagjellegű ráfordítások (1+2+3+4+5. sorok)	167	146
7.	Béreköltség	-	-
8.	Személyi jellegű egyéb kifizetések	-	-
9.	Bérfelrakások	-	-
10.	Személyi jellegű ráfordítások (7+8+9. sorok)	-	-
11.	Értékcsökkenési leírás	-	-
12.	NEM PÉNZÜGYI ÉS BEFEKTETÉSI SZOLGÁLTATÁS KÖLTSÉGEI (6+10+11. sorok)	167	146